叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 古腾堡计划rst手册(the Project Gutenberg Rst Manual) 000001

2. 古腾堡计划rst手册(the Project Gutenberg Rst Manual) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划RST手册(The Project Gutenberg RST Manual)
第1/2页

[[ˌpiː ˈdʒiː] ! [ai]]
[pg ! i]
[页 ! 我]

[pg! i]

[ðə; ði]
The
这

这

[ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːt(ə)nˌbɜːg]
Project Gutenberg
项目 古腾堡

古腾堡计划

[ˈɑːrˈɛsˈtiː][ˈmænjuəl]
RST Manual
rst 手动的

RST手册

[[ˌpiː ˈdʒiː] ! [θriː]]
[pg ! iii]
[页 ! 三、]

[第 iii 页]

[ˈkɒntents]
Contents
内容

内容

[ɪnˈstɒlɪŋ] -
Installing EpubMaker
安装 -

安装 EpubMaker

[ˈwɪndəʊz]
Windows
视窗

视窗

[ˈdiːbiən]
Debian
Debian

Debian

[ˌpiː ˈdʒiː] - [ˈɑːrˈɛsˈtiː] [ˈklɑːsɪz]
PG - RST Classes
PG - rst 课程

PG-RST 课程

[ˈklɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈɪnlaɪn][tekst]
Classes For Inline Text
课程 为了 排队 文本

行内文本类

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [blɒk] [tekst]
Classes For Block Text
课程 为了 堵塞 文本

块文本类

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [frʌnt] ['mætə(r)] ['mɑːkʌp]
Classes For Front Matter Markup
课程 为了 正面 事情 标记

用于前置元数据标记的类

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] [ɛkst'ɛnʃənz]
PG - RST Extensions
PG - rst 扩展

PG-RST 扩展

[staɪlz]
Styles
款式

款式

[ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Pagination
分页

分页

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of Contents
桌子 的 内容

目录

[lɪst] [ɒv; əv] ['fɪgəz]
List of Figures
列表 的 数据

图表清单

[lɪst] [ɒv; əv] ['teɪblz]
List of Tables
列表 的 表格

表格列表

[ˌtiːoʊ'siː] - ['entri]
Toc - Entry
目录 - 入口

目录条目

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[peɪdʒ] ['nʌmbəz]
Page Numbers
页 数字

页码

[drɑːpkæps]
Dropcaps
首字下沉

首字下沉

['teɪblz]
Tables
表格

表格

[ˌpiː 'dʒiː]['metədeɪtə; 'metədɑːtə]
PG **Metadata**
PG 元数据

PG 元数据

[tɒp] ['bɔɪləpleɪt]
Top **Boilerplate**
顶部 样板

顶部模板

['metədeɪtə; 'metədɑːtə][də'rektɪv; daɪ'rektɪv]
Metadata **Directive**
元数据 指示

元数据指令

['bɒtəm] ['bɔɪləpleɪt]
Bottom **Boilerplate**
底部 样板

底部锅炉板

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] [best] ['præktɪsɪz]
PG **-** **RST** **Best** **Practices**
PG - rst 最好的 实践

PG-RST最佳实践

[ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] [tests]
Examples **and** **Tests**
示例 和 测试

示例和测试

['sekʃ(ə)n][θriː] . [wʌn]
Section **3** **.** **1**
部分 3 . 1

第 3.1 节

['sekʃ(ə)n][θriː] . [ˌtuː'tuː]
Section **3** **.** **2**
部分 3 . 2

第 3.2 节

['sekʃ(ə)n][θriː] . [θriː]
Section **3** **.** **3**
部分 3 . 3

第 3.3 节

[[ˌpiː 'dʒiː] ! [viː]]
[**pg** **!** **v** **]**
[页 ! v]

[pg! v]

[lɪst] [ɒv; əv] ['teɪblz]
List **of** **Tables**
列表 的 表格

表格列表

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['ɪnlaɪn][tekst][ai]
Classes **For** **Inline** **Text** **I**
课程 为了 排队 文本 我

行内文本类 I

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['ɪnlaɪn][tekst][ˌaɪ 'aɪ]
Classes **For** **Inline** **Text** **II**
课程 为了 排队 文本 二

行内文本类 II

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnlaɪn] [tekst] [θriː]
Classes For Inline Text III
课程 为了 排队 文本 三、

行内文本类 III

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [blɒk] [tekst]
Classes For Block Text
课程 为了 堵塞 文本

块文本类

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [frʌnt] ['mætə(r)] ['mɑːkʌp]
Classes For Front Matter Markup
课程 为了 正面 事情 标记

用于前置元数据标记的类

[dɪ'rektɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Directives For Pagination
指令 为了 分页

分页指令

['fʊtnəʊt] [pə'zɪʃnz]
Footnote Positions
脚注 职位

脚注位置

[sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [drɑːpkæps] [ɪn] ['aʊtpʊt] ['fɔːmæts]
Support for dropcaps in output formats
支持 为了 首字下沉 在 输出 格式

输出格式支持首字下沉

['deməʊ] ['teɪb(ə)l]
Demo Table
演示 桌子

演示表

[truːθ] ['teɪb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] “ [ænd; ənd]
Truth table for “ and
真相 桌子 为了 “ 和

“and”的真值表

” ['fiːldz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpiː 'dʒiː] [skiːm]
” Fields In the PG Scheme
” 田野 在 这 PG 方案

研究生计划中的领域

['fiːldz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdiː 'siː] [skiːm]
Fields In the DC Scheme
田野 在 这 华盛顿特区 方案

直流方案中的场

['fiːldz] [ɪn] [ðə; ði] - [skiːm]
Fields In the MARCREL Scheme
田野 在 这 - 方案

MARCREL方案中的字段

['fiːldz] [wɪ'ðaʊt] [skiːm]
Fields Without Scheme
田野 没有 方案

无方案字段

['teɪb(ə)l] [eit] [taɪps] [ɒv; əv] [kəm'pjuːtəz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪstəmz] [rɪ'pɔːtɪd]
TABLE 8 Types of Computers Used in the Systems Reported
桌子 8 类型 的 计算机 用过的 在 这 系统 据报道

表 8 所报告系统中使用的计算机类型

[[ˌpiː 'dʒiː] ! [sevn]]
[pg ! vii]
[页 ! 七]

[第 vii 页]

[lɪst] [ɒv; əv] ['fɪgəz]
List of Figures
列表 的 数据

图表清单

['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [dru'sɪlə] ['mɑːtɪn]
Richard and Drucilla Martin
理查德 和 德鲁西拉 马丁

理查德和德鲁西拉·马丁

[[ˌpiː 'dʒiː] ! [wʌn]]
[pg ! 1]
[页 ! 1]

[第 1 页]

[ɪn'stɒlɪŋ] -
Installing EpubMaker
安装 -

安装 EpubMaker

- [ɪz]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [faɪl] [kən'vɜːtə(r)] .
EpubMaker is Project Gutenberg's file converter .
- 是 项目 古腾堡的 文件 转换器 .

EpubMaker 是古腾堡计划的文件转换器。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kən'vɜːt] [frɒm; frəm][ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː][tuː; tə][ˌeɪtʃ tiː em 'el] , ['iːˌpʌb] , [ˌpiː diː 'ef][ænd; ənd] [pleɪn][tekst] .
It can convert from PG - RST to HTML , EPUB , PDF and plain text .
它 能 转变 从 PG - rst 到 HTML , EPUB , PDF 和 清楚的 文本 .

它可以将 PG-RST 格式转换为 HTML、EPUB、PDF 和纯文本格式。

['wɪndəʊz]
Windows
视窗

视窗

[ˌpriː'rekwɪzɪts]
Prerequisites
先决条件

先决条件

[ɪn'stɔːl] ['paɪθən] .
Install Python .
安装 Python .

安装Python。

[ə'sjuːmɪŋ] [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv] ['paɪθən] [jet] .
Assuming you don't have python yet .
假设 你 不 有 Python 然而 .

假设你还没有安装 Python。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['aɪðə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . [sɪks][ɔː(r)][ˌtuː'tuː] . ['sɛvən] [ɔːl'redi] [ɪn'stɔːld] , [skɪp] [ðɪs] .
If you have either version 2 . 6 or 2 . 7 already installed , skip this .
如果 你 有 任何一个 版本 2 . 6 或者 2 . 7 已经 已安装 , 跳过 这 .

如果您已经安装了 2.6 或 2.7 版本，请跳过此步骤。

[frɒm; frəm][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['paɪθən] . [ɔːg] / [ˌdaʊn'ləʊd] / [rɪ'liːsiz] / [ˌtuː'tuː] .
From http : / / www . python . org / download / releases / 2 .
从 http : / / 万维网 . Python . 组织 / 下载 / 发布 / 2 .

['sɛvən] / [ˌdaʊn'ləʊd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] x86 [ˌɛmˌɛs'aɪ] [ɪn'stɔːlə] ([ˌtuː'tuː] . ['sɛvən]) [ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
7 / download the Windows x86 MSI Installer (2 . 7) and run it .
7 / 下载 这 视窗 x86 微星 安装程序 (2 . 7) 和 跑步 它 .

从 http://www.python.org/download/releases/2.7/ 下载 Windows x86 MSI 安装程序 (2.7) 并运行它。

[sɪ'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'fɔːlt] ['ɒpʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] .
Select all the default options and install .
选择 全部 这 默认 选项 和 安装 .

选择所有默认选项并安装。

[ɪn'stɔːl] ['paɪθən] - .
Install Python Setuptools .
安装 Python - .

安装 Python Setuptools。

[frɒm; frəm][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌpaɪ'piːˌaɪ] . ['paɪθən] . [ɔːg] / [ˌpaɪ'piːˌaɪ] / - [ˌdaʊn'ləʊd] - -
From http : / / pypi . python . org / pypi / setuptools download setuptools -
从 http : / / pypi . Python . 组织 / pypi / - 下载 - -

- . 6c11 . win32 - py2 . ['sɛvən] . [ˌɛks'iː] ([ɔː(r)] ['eni] [njuːə] ['vɜːʃ(ə)n]) [ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
0 . 6c11 . win32 - py2 . 7 . exe (or any newer version) and run it .
- . 6c11 . win32 - py2 . 7 . EXE文件 (或者 任何 较新的 版本) 和 跑步 它 .

从 http://pypi.python.org/pypi/setuptools 下载 setuptools-0.6c11.win32-py2.7.exe（或任何更新的版本）并运行它。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ] ['paɪθən] [ˌtuː'tuː] . [sɪks] [get] [ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː] . [sɪks] .
If you are using python 2 . 6 get the setuptools for 2 . 6 .
如果 你 是 使用 Python 2 . 6 得到 这 - 为了 2 . 6 .

如果您使用的是 Python 2.6，请获取 2.6 版本的 setuptools。

[ɪn'stɔːl] [grɑːf] .
Install Groff .
安装 格罗夫 .

安装 Groff。

([juː; jʊ][kæn; kən] [skɪp] [ðɪs] [step] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə]['dʒenəreɪt] [pleɪn] [tekst] [faɪlz] .)
(You can skip this step if you don't want to generate plain text files .)
(你 能 跳过 这 步 如果 你 不 想 到 产生 清楚的 文本 文件 .)

（如果您不想生成纯文本文件，可以跳过此步骤。）

[frɒm; frəm][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / gnuwin32 . ['sɔːrsˌfɔːrdʒ] . [net] / ['pækɪdʒɪz] / [grɑːf] . [eɪtʃ'tiː'ɛm] [ˌdaʊn'ləʊd]
From http : / / gnuwin32 . sourceforge . net / packages / groff . htm download
从 http : / / gnuwin32 . SourceForge . 网 / 包裹 / 格罗夫 . htm 下载

[kəm'pliːt] ['pækɪdʒ] , [ɪk'sept] ['sɔːsɪz] - ['setʌp] ([grɑːf] - [wʌn] . - . [wʌn] - ['setʌp] . [ˌɛks'iː]) [ænd; ənd]
Complete package , except sources - Setup (groff - 1 . 20 . 1 - setup . exe) and
完全的 包裹 , 除了 来源 - 设置 (格罗夫 - 1 . - . 1 - 设置 . EXE文件) 和

[rʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
run it .
跑步 它 .

从 http://gnuwin32.sourceforge.net/packages/groff.htm 下载完整软件包（源代码除外） - 安装程序 (groff-1.20.1-setup.exe) 并运行它。

[sɪ'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'fɔːlt] ['ɒpʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] .
Select all the default options and install .
选择 全部 这 默认 选项 和 安装 .

选择所有默认选项并安装。

[ɪn'stɔːl] - .
Install TexLive .
安装 - .

安装 TexLive。

([juː; jʊ] [kæn; kən] [skɪp] [ðɪs] [step] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [ˌpiː diː 'ef] [faɪlz] .)
(You can skip this step if you don't want to generate PDF files .)
(你 能 跳过 这 步 如果 你 不 想 到 产生 PDF 文件 .)

（如果您不想生成 PDF 文件，可以跳过此步骤。）

[gəʊ] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / ['mɪrə(r)] . - . [ɔːg] / ['sɪstəmz] / - / - [ænd; ənd] [ˌdaʊn'ləʊd] [ðə; ði] [faɪl] [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl] . [zɪp] .
Go to http : / / mirror . ctan . org / systems / texlive / tlnet and download the file install - tl . zip .
去 到 http : / / 镜子 . - . 组织 / 系统 / - / - 和 下载 这 文件 安装 - tl . 拉链 .

前往 http://mirror.ctan.org/systems/texlive/tlnet 下载文件 install-tl.zip。

[ðen] [seɪ] :
Then say :
然后 说 :

然后说：

> [ˌʌn'zɪp] [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl] . [zɪp]
> unzip install - tl . zip
> 解压缩 安装 - tl . 拉链

解压 install-tl.zip

> [ˌsiː 'diː] [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl] *
> cd install - tl *
> 光盘 安装 - tl *

> cd install-tl*

> [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl]
> install - tl
> 安装 - tl

安装-tl

[ðɪs] [wɪl] ['əʊpən] [ðə; ði] [teks] [lɪv; laɪv] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] ['wɪzəd] .
This will open the TeX Live installation wizard .
这 将要 打开 这 TeX 居住 安装 巫师 .

这将打开 TeX Live 安装向导。

['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
Follow the instructions .
跟随 这 指示 .

按照指示操作。

[wen] [ɪn] [daʊt] [juːz] [ðə; ði] [dɪ'fɔːlts] .
When in doubt use the defaults .
什么时候 在 怀疑 使用 这 默认值 .

如有疑问，请使用默认设置。

[ðɪs] [wɪl] [teɪk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
This will take quite a while .
这 将要 拿 相当 一个 尽管 .

这将花费相当长的时间。

([θriː] ['aʊəz] [ɒn] [æn; ən] [əʊld] [del] ['voʊstroʊ] - ['læptɒp] .
(3 hours on an old Dell Vostro 1000 laptop .
(3 小时 在 一个 老的 戴尔 vostro - 笔记本电脑 .

（在旧的 Dell Vostro 1000 笔记本电脑上需要 3 小时。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'stɔːlz] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] . [faɪv] [ˌdʒiː 'biː] [ɪn] - , - [faɪlz] .)
It installs about 2 . 5 GB in 93 , 000 files .)
它 安装 关于 2 . 5 英国 在 - , - 文件 .)

它安装了大约 2.5 GB 的空间，包含 93,000 个文件。）

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪk'spɪəriəns] [ˌdaʊn'ləʊd] ['prɒbləmz] , ['riːstɑːt] [ðə; ði] ['wɪzəd] : [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'zjuːm] [ðə; ði]
If you experience download problems , restart the wizard : it will resume the
如果 你 经验 下载 问题 , 重启 这 巫师 : 它 将要 恢复 这
[ˌdaʊn'ləʊd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [left] [ɒf] .
download where it left off .
下载 在哪里 它 左边 离开 .

如果遇到下载问题，请重新启动下载向导：它将从中断的地方继续下载。

[lɒŋ] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] .
Long installation instructions can be found at http : / / www .
长的 安装 指示 能 是 成立 在 http : / / 万维网 .
[tʌg] . [ɔːg] / - / [dɒk] / - - [ɪn] / - - [ɪn] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el] # x1 - -
tug . org / texlive / doc / texlive - en / texlive - en . html # x1 - 150003
拖船 . 组织 / - / 文档 / - - 英文 / - - 英文 . html # x1 - -

详细的安装说明请参见 http://www.tug.org/texlive/doc/texlive-en/texlive-en.html#x1-150003

[ɪn'stɔːl] [ˌeɪtʃ tiː em 'el]['taɪdi] .
Install HTML Tidy .
安装 HTML 整齐的 .

安装 HTML Tidy。

([juː; jʊ][kæn; kən][skɪp] [ðɪs] [step] [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə]['prəʊses]['ɑːr'ɛs'tiː] [faɪlz] [ænd; ənd][dəʊnt]
(You can skip this step if you only want to process RST files and don't
(你 能 跳过 这 步 如果 你 仅有的 想 到 过程 rst 文件 和 不
[wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] ['iː'pʌbz] [frɒm; frəm][ˌeɪtʃ tiː em 'el]['ɪnpʊt] .)
want to build EPUBs from HTML input .)
想 到 建造 EPUB格式 从 HTML 输入 .)

（如果您只想处理 RST 文件，而不想从 HTML 输入构建 EPUB 文件，则可以跳过此步骤。）

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][pəʊst] - ['prəʊsesə(r)][juː; jʊ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ðɪs] .
If you are a post - processor you already have this .
如果 你 是 一个 邮政 - 处理器 你 已经 有 这 .

如果你是后处理人员，你已经拥有这个了。

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / ['taɪdi] . ['sɔːrsˌfɔːrdʒ] . [net] /
http : / / tidy . sourceforge . net /
http : / / 整齐的 . SourceForge . 网 /

http://tidy.sourceforge.net/

[ˌʌp'deɪt] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːθ] .
Update your PATH .
更新 你的 小路 .

更新你的 PATH 环境变量。

[stɑːt] | [kən'trəʊl]['pæn(ə)l] | ['sɪstəm] | [əd'vɑːnst] | [ɪn'vaɪrənmənt] ['veərɪəbl] .
Start | Control Panel | System | Advanced | Environment Variables .
开始 | 控制 控制板 | 系统 | 先进的 | 环境 变量 .

开始 | 控制面板 | 系统 | 高级 | 环境变量。

[klɪk] " [pɑːθ] " [ɪn][ðə; ði]['juːzə(r)] ['veərɪəbl] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
Click " Path " in the User variables at the top .
点击 " 小路 " 在 这 用户 变量 在 这 顶部 .

点击顶部"用户变量"中的"路径"。

[klɪk] " ['edɪt]
Click " Edit
点击 " 编辑

点击"编辑"

" [ɪf] [ðə; ði] [fiːld] [ɪz] ['empti] [dʒʌst]['entə(r)] ([ɔːl][ɪn][wʌn][laɪn]) :
" If the field is empty just enter (all in one line) :
" 如果 这 场地 是 空的 只是 进入 (全部 在 一 线) :

如果该字段为空，请直接输入（所有内容都在一行中）：

[siː] : \ Python27 ;
C : \ Python27 ;
C : \ Python27 ;

C:\Python27;

[siː] : \ Python27 \ [skɹ'ɪpts] ;
C : \ Python27 \ Scripts ;
C : \ Python27 \ 脚本 ;

C:\Python27\Scripts;

[siː] : \ ['prəʊgræm] [faɪlz] \ GnuWin32 \ [bɪn] ;
C : \ Program Files \ GnuWin32 \ bin ;
C : \ 程序 文件 \ GnuWin32 \ 垃圾桶 ;

C:\Program Files\GnuWin32\bin;

[ɪf] [ðə; ði] [fiːld] [kən'teɪnz] ['deɪtə] ,
If the field contains data ,
如果 这 场地 包含 数据 ,

如果该字段包含数据，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] ['deɪtə][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][ˌsemi'kəʊlən; ˌsemi'kəʊlɒn] [ɪf] [ðeə(r)]
go to the end of that data and add a semicolon if there
去 到 这 结尾 的 那 数据 和 添加 一个 分号 如果 那里
['ɪz(ə)nt][wʌn] [ɔːl'redi] [ænd; ənd] [ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'bʌv] .
isn't one already and then add the string above .
不是 一 已经 和 然后 添加 这 细绳 多于 .

转到该数据的末尾，如果还没有分号，则添加分号，然后添加上面的字符串。

[klɪk] [əʊ'keɪ] [θriː] [taɪmz] .
Click Ok three times .
点击 好的 三 时代 .

点击“确定”三次。

-
EpubMaker
-

EpubMaker

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [prɒmpt] [rʌn] :
At the command prompt run :
在 这 命令 迅速的 跑步 :

在命令提示符下运行：

> ['iːzi] _ [ɪn'stɔːl] -
> easy _ install epubmaker
> 简单的 _ 安装 -

> 轻松安装 epubmaker

[test] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] :
Test your installation :
测试 你的 安装 :

测试您的安装：

> - - - [help]
> epubmaker - - help
> - - - 帮助

> epubmaker --help

> - [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['guːt(ə)nˌbɜːg] . [ɔːg] / ['mɑːstəz] / [ˈɑːr'ɛs'tiː] / - / - . [ˈɑːr'ɛs'tiː]
> epubmaker https : / / www . gutenberg . org / masters / rst / 181 / 181 . rst
> - https : / / 万维网 . 古腾堡 . 组织 / 大师 / rst / - / - . rst

> epubmaker https://www.gutenberg.org/masters/rst/181/181.rst

['diːbiən]
Debian
Debian

Debian

[ˌpriː'rekwɪzɪts]
Prerequisites
先决条件

先决条件

([dʌz] [nɒt] [wɜːk] [wɪð] ['paɪθən] [θriː] [jet] .
(Does not work with python 3 yet .
(做 不是 工作 和 Python 3 然而 .

（目前尚不支持 Python 3。）

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['paɪθən] [θriː] [æz; əz] [dɪ'fɔːlt] ([nɒt] ['laɪkli] !) ,
If your distribution uses python 3 as default (not likely !) ,
如果 你的 分配 用途 Python 3 作为 默认 (不是 可能 !) ,

如果你的发行版默认使用 Python 3（不太可能！），

[jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['pærəlel] [ɪn'stɔːl] ['paɪθən] [ˌtuː'tuː] . [sɪks] [ɔː(r)] [ˌtuː'tuː] . ['sɛvən] .)
you'll have to parallel install python 2 . 6 or 2 . 7 .)
你会 有 到 平行线 安装 Python 2 . 6 或者 2 . 7 .)

您需要同时安装 Python 2.6 或 2.7。）

[æpt] - [get] [ɪn'stɔːl] ['paɪθən] ['paɪθən] - - ['paɪθən] - -
apt - get install python python - setuptools python - lxml
易于 - 得到 安装 Python Python - - Python - -

apt-get install python python-setuptools python-lxml

[æpt] - [get] [ɪn'stɔːl] [grɑːf] ['taɪdi]
apt - get install groff tidy
易于 - 得到 安装 格罗夫 整齐的

apt-get install groff tidy

[æpt] - [get] [ɪn'stɔːl] - - [dev] - - [dev] libfreetype6 - [dev]
apt - get install libpng - dev libjpeg - dev libfreetype6 - dev
易于 - 得到 安装 - - 开发 - - 开发 libfreetype6 - 开发

apt-get install libpng-dev libjpeg-dev libfreetype6-dev

[nəʊt] : [tuː; tə] [get] [ˌpiː diː 'ef] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɜːk] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [juːz] [teks] [lɪv; laɪv] ['vɜːʃ(ə)n] - - - [ɔː(r)] [njuːə] .
Note : To get PDF generation to work , you have to use TeX Live version 2009 - 11 or newer .
笔记 : 到 得到 PDF 一代 到 工作 , 你 有 到 使用 TeX 居住 版本 - - - 或者 较新的 .

注意：要使 PDF 生成功能正常工作，您必须使用 TeX Live 2009-11 或更高版本。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ðəʊz] [frɒm; frəm] ['diːbiən] ['testɪŋ] [ɔː(r)] [ʌn'steɪb(ə)l] .
You can get those from debian testing or unstable .
你 能 得到 那些 从 Debian 测试 或者 不稳定 .

你可以从 Debian 测试版或不稳定版获取这些文件。

[ɪf] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [swɪtʃ] [frɒm; frəm] ['diːbiən] ['steɪb(ə)l] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'stɔːl] [teks] [lɪv; laɪv]
If don't want to switch from debian stable , you have to install TeX Live
如果 不 想 到 转变 从 Debian 稳定的 , 你 有 到 安装 TeX 居住
['mænjuəli] .
manually .
手动 .

如果不想从 Debian 稳定版切换到其他版本，则必须手动安装 TeX Live。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] ['testɪŋ] [ɔː(r)] [ʌn'steɪb(ə)l] :
If you are on testing or unstable :
如果 你 是 在 测试 或者 不稳定 :

如果您使用的是测试版或不稳定版：

[æpt] - [get] [ɪn'stɔːl] - - - ['leɪteks] - ['ekstrə] - - -
apt - get install texlive texlive - latex - extra texlive - xetex
易于 - 得到 安装 - - - 乳胶 - 额外的 - - -

apt-get install texlive texlive-latex-extra texlive-xetex

[æpt] - [get] [ɪn'stɔːl] [ˌtiː'tiː'ɛf] - ['lɪn.əks] - ['lɪbətiːn] [ˌtiː'tiː'ɛf] - [ˌdeɪʒɑː 'vu]
apt - get install ttf - linux - libertine ttf - dejavu
易于 - 得到 安装 ttf - Linux - 放荡不羁的 ttf - 似曾相识

apt-get install ttf-linux-libertine ttf-dejavu

[els] , [tuː; tə] [ɪn'stɔːl] [teks] [lɪv; laɪv] ['mænjuəli] , [gəʊ] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / ['mɪrə(r)] . - . [ɔːg] /
Else , to install TeX Live manually , go to http : / / mirror . ctan . org /
别的 , 到 安装 TeX 居住 手动 , 去 到 http : / / 镜子 . - . 组织 /
['sɪstəmz] / - / - [ænd; ənd] [ˌdaʊn'ləʊd] [ðə; ði] [faɪl] [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl] - - . [tɑː(r)] . [gz] .
systems / texlive / tlnet and download the file install - tl - unx . tar . gz .
系统 / - / - 和 下载 这 文件 安装 - tl - - . 焦油 . 克兹 .

或者，要手动安装 TeX Live，请访问 http://mirror.ctan.org/systems/texlive/tlnet 并下载文件 install-tl-unx.tar.gz。

[ˌʌn'pæk] [ˌaɪ 'tiː] .
Unpack it .
解包 它 .

打开包装。

[ðen] :
Then :
然后 :

然后：

[ˌsiː 'diː] / [pɑːθ] / [weə(r)] / [ˌʌn'pækt]
cd / path / where / unpacked
光盘 / 小路 / 在哪里 / 拆开包装

cd /path/where/unpacked

[pɜːl] [ɪn'stɔːl] - [ˌtiː'ɛl] - ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
perl install - tl - gui
Perl 安装 - tl - 图形用户界面

perl install-tl-gui

[lɒŋ] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] .
Long installation instructions can be found at http : / / www .
长的 安装 指示 能 是 成立 在 http : / / 万维网 .
[tʌg] . [ɔːg] / - / [dɒk] / - - [ɪn] / - - [ɪn] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el] # x1 - -
tug . org / texlive / doc / texlive - en / texlive - en . html # x1 - 150003
拖船 . 组织 / - / 文档 / - - 英文 / - - 英文 . html # x1 - -

详细的安装说明请参见 http://www.tug.org/texlive/doc/texlive-en/texlive-en.html#x1-150003

-
EpubMaker
-

EpubMaker

['iːzi] _ [ɪn'stɔːl] -
easy _ install epubmaker
简单的 _ 安装 -

轻松安装 epubmaker

-
Kindlegen
-

Kindlegen

(['ɒpʃən(ə)l] : [juːst] ['əʊnli][tuː; tə] [meɪk] ['kɪnd(ə)l] [faɪlz]) :
(Optional : Used only to make Kindle files) :
(选修的 : 用过的 仅有的 到 制作 点燃 文件) :

（可选：仅用于制作 Kindle 文件）：

$ [ˌdʌbəl'juː'dʒiː'ɛt][ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / s3 . - . [kɒm] / - / - _ ['lɪn.əks] _
$ wget http : / / s3 . amazonaws . com / kindlegen / kindlegen _ linux _
$ wget http : / / s3 . - . com / - / - _ Linux _
[ˌtuː'tuː] . [sɪks] _ i386 _ v1 . [ˌtuː'tuː] . [tɑː(r)] . [gz]
2 . 6 _ i386 _ v1 . 2 . tar . gz
2 . 6 _ i386 _ v1 . 2 . 焦油 . 克兹

wget http://s3.amazonaws.com/kindlegen/kindlegen_linux_2.6_i386_v1.2.tar.gz

$ [tɑː(r)] - - - _ ['lɪn.əks] _ [ˌtuː'tuː] . [sɪks] _ i386 _ v1 . [ˌtuː'tuː] . [tɑː(r)] . [gz]
$ tar - xzf kindlegen _ linux _ 2 . 6 _ i386 _ v1 . 2 . tar . gz
$ 焦油 - - - _ Linux _ 2 . 6 _ i386 _ v1 . 2 . 焦油 . 克兹

$ tar -xzf kindlegen_linux_2.6_i386_v1.2.tar.gz

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] ['klɑːsɪz]
PG - RST Classes
PG - rst 课程

PG-RST 课程

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['klɑːsɪz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [juːz] [ɪn] [ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] .
A list of classes you can use in PG - RST .
一个 列表 的 课程 你 能 使用 在 PG - rst .

PG-RST 中可以使用的类列表。

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnlaɪn] [tekst]
Classes For Inline Text
课程 为了 排队 文本

行内文本类

[ðiːz] ['klɑːsɪz] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒn] ['ɪnlaɪn] [tekst] .
These classes have an effect on inline text .
这些 课程 有 一个 影响 在 排队 文本 .

这些类会对行内文本产生影响。

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə; eɪ] [blɒk] , [ɔːl] ['ɪnlaɪn] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒk] [wɪl] [biː; bi] ['rendəd]
If you put them on a block , all inline contents of the block will be rendered
如果 你 放 他们 在 一个 堵塞 , 全部 排队 内容 的 这 堵塞 将要 是 渲染
[ə'kɔːdɪŋli] .
accordingly .
因此 .

如果将它们放在一个代码块中，该代码块中的所有行内内容都会相应地渲染。

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnlaɪn] [tekst] [ai]
Classes For Inline Text I
课程 为了 排队 文本 我

行内文本类 I

[klɑːs]
Class
班级

班级

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

[ɪ'tælɪks]
italics
斜体

斜体

[swɪtʃ] [tuː; tə][ɪ'tælɪk] [fɒnt] .
Switch to italic font .
转变 到 斜体 字体 .

切换到斜体。

[bəʊld]
bold
大胆的

大胆的

[swɪtʃ] [tuː; tə]['bəʊldfeɪs] .
Switch to boldface .
转变 到 粗体 .

改为粗体。

[smɔːl] - [kæps]
small - caps
小的 - 帽子

小盘股

[swɪtʃ] [tuː; tə] [smɔːl] ['kæpɪtlz] .
Switch to small capitals .
转变 到 小的 首都 .

改用小写字母。

[gɛspɝt]
gesperrt
被禁止

gesperrt

[swɪtʃ] [tuː; tə] [gɛspɝt] ([ɪk'stendɪd] ['letə(r)] ['speɪsɪŋ]) .
Switch to gesperrt (extended letter spacing) .
转变 到 被禁止 (扩展 信 间距) .

切换到 gesperrt（扩展字母间距）。

['æn.tɪ.kwə]
antiqua
古物

古物

[swɪtʃ] [tuː; tə]['æn.tɪ.kwə] .
Switch to antiqua .
转变 到 古物 .

切换到 antiqua。

['mɑːnoʊˌspeɪst]
monospaced
等宽字体

等宽字体

[swɪtʃ] [tuː; tə]['mɑːnoʊˌspeɪst] [fɒnt] .
Switch to monospaced font .
转变 到 等宽字体 字体 .

切换到等宽字体。

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['ɪnlaɪn] [tekst][ˌaɪ 'aɪ]
Classes For Inline Text II
课程 为了 排队 文本 二

行内文本类 II

[klɑːs]
Class
班级

班级

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

[smɔːlə(r)]
smaller
较小的

较小的

[swɪtʃ] [tuː; tə][smɔːlə(r)] [fɒnt] .
Switch to smaller font .
转变 到 较小的 字体 .

切换到较小的字体。

['lɑːdʒə(r)]
larger
更大的

更大的

[swɪtʃ] [tuː; tə]['lɑːdʒə(r)] [fɒnt] .
Switch to larger font .
转变 到 更大的 字体 .

切换到较大字体。

['eks 'eks] - [smɔːl]
xx - small
xx - 小的

超小号

[swɪtʃ] [tuː; tə] [smɔːlɪst] [fɒnt] .
Switch to smallest font .
转变 到 最小 字体 .

切换到最小字体。

[eks] - [smɔːl]
x - small
x - 小的

超小号

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['veri] [smɔːl] [fɒnt] .
Switch to very small font .
转变 到 非常 小的 字体 .

切换到极小字体。

[smɔːl]
small
小的

小的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [smɔːl] [fɒnt] .
Switch **to** **small** **font** **.**
转变 到 小的 字体 .

切换到小字体。

['miːdiəm]
medium
中等的

中等的

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['nɔːm(ə)l] [fɒnt] [saɪz] .
Switch **to** **normal** **font** **size** **.**
转变 到 普通的 字体 尺寸 .

切换到正常字体大小。

[lɑːdʒ]
large
大的

大的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [fɒnt] .
Switch **to** **large** **font** **.**
转变 到 大的 字体 .

切换到大字体。

[eks] - [lɑːdʒ]
x **-** **large**
x - 大的

特大号

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['veri] [lɑːdʒ] [fɒnt] .
Switch **to** **very** **large** **font** **.**
转变 到 非常 大的 字体 .

切换到超大字体。

['eks 'eks] - [lɑːdʒ]
xx **-** **large**
xx - 大的

超大号

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['lɑːdʒɪst] [fɒnt] .
Switch **to** **largest** **font** **.**
转变 到 最大 字体 .

切换到最大字体。

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnlaɪn] [tekst] [θriː]
Classes **For** **Inline** **Text** **III**
课程 为了 排队 文本 三、

行内文本类 III

[klɑːs]
Class
班级

班级

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

[red]
red
红色的

红色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [red] [fɒnt] .
Switch **to** **red** **font** **.**
转变 到 红色的 字体 .

切换到红色字体。

[griːn]
green
绿色的

绿色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [griːn] [fɒnt] .
Switch **to** **green** **font** **.**
转变 到 绿色的 字体 .

切换到绿色字体。

[bluː]
blue
蓝色的

蓝色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [bluː] [fɒnt] .
Switch **to** **blue** **font** **.**
转变 到 蓝色的 字体 .

切换到蓝色字体。

['jeləʊ]
yellow
黄色的

黄色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] ['jeləʊ] [fɒnt] .
Switch **to** **yellow** **font** **.**
转变 到 黄色的 字体 .

切换到黄色字体。

[waɪt]
white
白色的

白色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [waɪt] [fɒnt] .
Switch **to** **white** **font** **.**
转变 到 白色的 字体 .

切换到白色字体。

[greɪ]
gray
灰色的

灰色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [greɪ] [fɒnt] .
Switch **to** **gray** **font** **.**
转变 到 灰色的 字体 .

切换到灰色字体。

[blæk]
black
黑色的

黑色的

[swɪtʃ] [tuː; tə] [blæk] [fɒnt] .
Switch **to** **black** **font** **.**
转变 到 黑色的 字体 .

切换到黑色字体。

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [blɒk] [tekst]
Classes For Block Text
课程 为了 堵塞 文本

块文本类

[ðiːz] ['klɑːsɪz] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒn] [blɒk] [tekst] .
These classes have an effect on block text .
这些 课程 有 一个 影响 在 堵塞 文本 .

这些类会对块级文本产生影响。

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [kən'fjuːz] [ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒk] [wɪð] [ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [ɪn] [ðə; ði] [blɒk] .
Please do not confuse the alignment of the block with the alignment of the text in the block .
请 做 不是 迷惑 这 结盟 的 这 堵塞 和 这 结盟 的 这 文本 在 这 堵塞 .

请不要将区块的对齐方式与区块内文本的对齐方式混淆。

[iː'dʒiː] .
Eg .
例如 .

例如。

[ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] ['sentəd] , [waɪl] [ðə; ði] [tekst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪz] [left] - [ə'laɪnd] .
a table can be centered , while the text inside the table is left - aligned .
一个 桌子 能 是 居中 , 尽管 这 文本 里面 这 桌子 是 左边 - 对齐 .

表格可以居中显示，而表格内的文本则左对齐。

[ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒk] [ɪz] [set] [wɪð] [ðə; ði] [ə'laɪn] ['ɒpʃ(ə)n] .
The alignment of the block is set with the align option .
这 结盟 的 这 堵塞 是 放 和 这 对齐 选项 .

使用 align 选项设置块的对齐方式。

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [blɒk] [tekst]
Classes For Block Text
课程 为了 堵塞 文本

块文本类

[klɑːs]
Class
班级

班级

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

[left]
left
左边

左边

[left] - [ə'laɪnz] [ðə; ði] [tekst] [ɪn] [ðə; ði] [blɒk] .
Left - aligns the text in the block .
左边 - 对齐 这 文本 在 这 堵塞 .

将代码块中的文本左对齐。

['sentə(r)]
center
中心

中心

['sentəz] [ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði] [blɒk] .
Centers the text in the block .
中心 这 文本 在 这 堵塞 .

将文本在代码块中居中。

[raɪt]
right
正确的

正确的

[raɪt] - [ə'laɪnz][ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði] [blɒk] .
Right - aligns the text in the block .
正确的 - 对齐 这 文本 在 这 堵塞 .

将代码块中的文本右对齐。

['dʒʌstɪfaɪ]
justify
证明合法

证明合法

['dʒʌstɪfaɪz][ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði] [blɒk] .
Justifies the text in the block .
证明其合理性 这 文本 在 这 堵塞 .

将代码块中的文本对齐。

[waɪt] - [speɪs] - ['priː] - [laɪn]
white - space - pre - line
白色的 - 空间 - 预 - 线

空格前行

[prɪ'zɜːvz] ['nuːˌlaɪnz] .
Preserves newlines .
果酱 换行符 .

保留换行符。

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [frʌnt] ['mætə(r)] ['mɑːkʌp]
Classes For Front Matter Markup
课程 为了 正面 事情 标记

用于前置元数据标记的类

- [ɪnk'luːdz] [ə; eɪ] [fjuː] ['klɑːsɪz] [tuː; tə] ['mɑːkʌp] [frʌnt] ['mætə(r)] .
EpubMaker includes a few classes to markup front matter .
- 包括 一个 很少 课程 到 标记 正面 事情 .

EpubMaker 包含一些用于标记 front matter 的类。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ædz] ['væljuː] .
While it is not necessary to do this , it adds value .
尽管 它 是 不是 必要的 到 做 这 , 它 添加 价值 .

虽然这样做并非必要，但却能增添价值。

[ɪn]['fjuːtʃə(r)][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː]['kætəlɒg] [mait] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['ekstrækt; ɪk'strækt][nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['kʌvə(r)]
In future the PG catalog might automatically extract not only the cover
在 未来 这 PG 目录 可能 自动地 提炼 不是 仅有的 这 覆盖
[peɪdʒ][bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] ,
page but also the title page ,
页 但 还 这 标题 页 ,

未来，PG目录可能不仅会自动提取封面，还会自动提取标题页。

['vɜːsəʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
verso , etc .
背面 , ETC .

背面等。

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [frʌnt] ['mætə(r)] ['mɑːkʌp]
Classes **For** **Front** **Matter** **Markup**
课程 为了 正面 事情 标记

用于前置元数据标记的类

[klɑːs]
Class
班级

班级

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

[kʌvɝpeɪdʒ]
coverpage
封面页

封面页

[ðə; ði]['kʌvə(r)][peɪdʒ] .
The **cover** **page** **.**
这 覆盖 页 .

封面页。

['frʌntɪspiːs]
frontispiece
卷首插图

卷首插图

[ðə; ði] ['frʌntɪspiːs] .
The **frontispiece** **.**
这 卷首插图 .

卷首插图。

['taɪtəlˌpeɪdʒ]
titlepage
标题页

标题页

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] .
The **title** **page** **.**
这 标题 页 .

标题页。

['vɜːsəʊ]
verso
背面

背面

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ]['vɜːsəʊ] .
The **title** **page** **verso** **.**
这 标题 页 背面 .

标题页背面。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
dedication
奉献

奉献

[ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][peɪdʒ] .
The **dedication** **page** **.**
这 奉献 页 .

献词页。

-
plainpage
-

普通页面

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)][peɪdʒ] .
A general class for page .
一个 一般的 班级 为了 页 .

页面的通用类。

[juːz] [ðiːz] ['klɑːsɪz] [ɒn][ə; eɪ][kən'teɪnə(r)] .
Use these classes on a container .
使用 这些 课程 在 一个 容器 .

在容器上使用这些类。

[ðiːz] ['klɑːsɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'sɜːt] [peɪdʒ] [breɪks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][kən'teɪnə(r)][səʊ][juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [ɪn'sɜːt]
These classes already insert page breaks before the container so you need not insert
这些 课程 已经 插入 页 休息 前 这 容器 所以 你 需要 不是 插入
[peɪdʒ] [breɪks] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
page breaks on your own .
页 休息 在 你的 自己的 .

这些类已经在容器之前插入了分页符，因此您无需自行插入分页符。

. . [kən'teɪnə(r)] : : ['taɪtəl,peɪdʒ]
. . container : : titlepage
. . 容器 : : 标题页

..容器::标题页

| [praɪd] [ænd; ənd]['predʒədɪs]
| Pride and Prejudice
| 自豪 和 偏见

《傲慢与偏见》

| ['rɪt(ə)n] [baɪ][dʒeɪn] ['ɒstɪn] .
| Written by Jane Austen .
| 书面 经过 简 奥斯汀 .

作者：简·奥斯汀。

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] [ɛkst'ɛnʃənz]
PG - RST Extensions
PG - rst 扩展

PG-RST 扩展

[juː; jʊ][kæn; kən] [kri'eɪt] ['kʌstəm] [rəʊlz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [wʌnz] .
You can create custom roles based on the existing ones .
你 能 创造 风俗 角色 基于 在 这 现存的 一个 .

您可以基于现有角色创建自定义角色。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [kri'eɪt] [ænd; ənd] [ðen] [juːz] ['kʌstəm] [rəʊlz] .
This is how you create and then use custom roles .
这 是 如何 你 创造 和 然后 使用 风俗 角色 .

以下是创建和使用自定义角色的方法。

. . [rəʊl] : : [smɔːl] - [kæps]
. . role : : small - caps
. . 角色 : : 小的 - 帽子

.. role:: 小写字母

: [klɑːs] : [smɔːl] - [kæps]
: class : small - caps
: 班级 : 小的 - 帽子

class: small-caps

[ðɪs] [tekst][ɪz][ɪn] : [smɔːl] - [kæps] : `Small Caps` .
This text is in : small - caps : `Small Caps` .
这 文本 是 在 : 小的 - 帽子 : `Small Caps` .

此文本采用：小型大写字母：`小型大写字母`。

[ðɪs] [tekst][ɪz][ɪn] [smɔːl] [kæps] .
This text is in Small Caps .
这 文本 是 在 小的 帽子 .

这段文字是用小型大写字母写的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'tætʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [klɑːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [rəʊl] :
You can attach more than one class to a role :
你 能 附 更多的 比 一 班级 到 一个 角色 :

你可以将多个类附加到一个角色中：

. . [rəʊl] : : [bɪg] - [ænd; ənd] - [bəʊld]
. . role : : big - and - bold
. . 角色 : : 大的 - 和 - 大胆的

..角色::大胆而醒目

: [klɑːs] : [eks] - [lɑːdʒ] [bəʊld]
: class : x - large bold
: 班级 : x - 大的 大胆的

class: 特大粗体

[ðɪs] [tekst][ɪz] : [bɪg] - [ænd; ənd] - [bəʊld] : `big [ænd; ənd] bold` .
This text is : big - and - bold : `big and bold` .
这 文本 是 : 大的 - 和 - 大胆的 : `big 和 bold` .

这段文字是：大而粗体：`大而粗体`。

[ðɪs] [tekst][ɪz][bɪg][ænd; ənd][bəʊld] .
This text is big and bold .
这 文本 是 大的 和 大胆的 .

这段文字字体很大，颜色很粗。

[staɪlz]
Styles
款式

款式

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˌriːdɪ'faɪn] [ðə; ði] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] ['elɪmənts] :
You can redefine the rendering of elements :
你 能 重新定义 这 渲染 的 元素 :

您可以重新定义元素的渲染方式：

. . [staɪl] : : ['emfəsɪs]
. . style : : emphasis
. . 风格 : : 强调

.. 样式::强调

: [klɑːs] : [gɛspɝt]
: class : gesperrt
: 班级 : 被禁止

class: gesperrt

[naʊ] * ['emfəsɪs] * [wɪl] [biː; bi] ['rendəd] [æz; əz] [gɛspɝt] .
Now * emphasis * will be rendered as gesperrt .
现在 * 强调 * 将要 是 渲染 作为 被禁止 .

现在 *强调* 将被渲染为 gesperrt。

[naʊ] ['emfəsɪs] [wɪl] [biː; bi] ['rendəd] [æz; əz] [gɛspɝt] .
Now emphasis will be rendered as gesperrt .
现在 强调 将要 是 渲染 作为 被禁止 .

现在强调将呈现为 gesperrt。

. . [staɪl] : : [strɒŋ]
. . style : : strong
. . 风格 : : 强的

.. 风格:: 强

: [klɑːs] : [smɔːl] - [kæps]
: class : small - caps
: 班级 : 小的 - 帽子

class: small-caps

[ænd; ənd] * * [strɒŋ] ['emfəsɪs] * * [wɪl] [biː; bi] ['rendəd] [æz; əz] [smɔːl] - [kæps] .
And * * Strong Emphasis * * will be rendered as small - caps .
和 * * 强的 强调 * * 将要 是 渲染 作为 小的 - 帽子 .

重点强调将以小写字母显示。

[ænd; ənd] [strɒŋ] ['emfəsɪs] [wɪl] [biː; bi] ['rendəd] [æz; əz] [smɔːl] - [kæps] .
And Strong Emphasis will be rendered as small - caps .
和 强的 强调 将要 是 渲染 作为 小的 - 帽子 .

重点内容将以小写字母显示。

. . [staɪl] : : [strɒŋ]
. . style : : strong
. . 风格 : : 强的

.. 风格:: 强

: [klɑːs] : [smɔːl] - [kæps][eks] - [lɑːdʒ] [bəʊld]
: class : small - caps x - large bold
: 班级 : 小的 - 帽子 x - 大的 大胆的

class: small-caps x-large bold

[ænd; ənd] * * [strɒŋ] ['emfəsɪs] * * [wɪl] [biː; bi] ['rendəd] [æz; əz][bɪg][bəʊld] [smɔːl] - [kæps] .
And * * Strong Emphasis * * will be rendered as big bold small - caps .
和 * * 强的 强调 * * 将要 是 渲染 作为 大的 大胆的 小的 - 帽子 .

重点强调将以粗体小写字母显示。

[ænd; ənd] [strɒŋ] ['emfəsɪs] [wɪl] [biː; bi] ['rendəd] [æz; əz][bɪg][bəʊld] [smɔːl] - [kæps] .
And Strong Emphasis will be rendered as big bold small - caps .
和 强的 强调 将要 是 渲染 作为 大的 大胆的 小的 - 帽子 .

重点将以粗体大写字母显示。

. . [staɪl] : : ['lɪtərəl]
. . style : : literal
. . 风格 : : 文字

.. 样式::字面值

: [klɑːs] : [red]
: class : red
: 班级 : 红色的

class: 红色

``literally red``
``literally red``
``literally red``

"字面意义上的红色"

. . [staɪl] : : ['suːpəskrɪpt; 'sjuːpəskrɪpt]
. . style : : superscript
. . 风格 : : 上标

.. style::上标

: [klɑːs] : [griːn]
: class : green
: 班级 : 绿色的

类别：绿色

: ['su:pəskrɪpt; 'sju:pəskrɪpt] : `sup` \ [ɜ:(r)]
: superscript : `sup` \ er
: 上标 : `sup` \ 呃

:上标:`sup`\ er

. . [staɪl] : : ['taɪt(ə)l] _ ['refrəns]
. . style : : title _ reference
. . 风格 : : 标题 _ 参考

.. style:: title_reference

: [klɑ:s] : [blu:]
: class : blue
: 班级 : 蓝色的

: class: blue

: ['taɪt(ə)l] - ['refrəns] : `Hamlet` [ænd; ənd] `Othello` .
: title - reference : `Hamlet` and `Othello` .
: 标题 - 参考 : `Hamlet` 和 `Othello` .

: 标题参考: `哈姆雷特` 和 `奥赛罗`。

['lɪtərəli] [red]
literally red
字面上地 红色的

字面意义上的红色

['su:pə(r)]
super
极好的

极好的

['hæmlət][ænd; ənd] [ə'θeləʊ] .
Hamlet and Othello .
村庄 和 奥赛罗 .

哈姆雷特和奥赛罗。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [sɪ'mæntɪkli] ['mɑ:kʌp] ['fɒrən] [tekst] :
You can semantically markup foreign text :
你 能 语义上 标记 外国的 文本 :

您可以对外部文本进行语义标记:

. . [rəʊl] : : [frentʃ]
. . role : : french
. . 角色 : : 法语

..角色::法语

: [klɑ:s] : ['læŋgwɪdʒ] - [ef ɑ:r][ɪ'tælɪks]
: class : language - fr italics
: 班级 : 语言 - fr 斜体

class: language-fr italics

: [frentʃ] : `Pas [di:] double` [ɪz][ðə; ði] [frentʃ] [fɔ:(r); fə(r)] " ['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv] [twɪnz] " .
: french : `Pas de double` is the French for " father of twins " .
: 法语 : `Pas 德 double` 是 这 法语 为了 " 父亲 的 双胞胎 " .

: french: `Pas de double` 是法语中"双胞胎之父"的意思。

[pɑ:z][di:] ['dʌb(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [frentʃ] [fɔ:(r); fə(r)] " ['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv] [twɪnz] " .
Pas de double is the French for " father of twins " .
帕斯 德 双倍的 是 这 法语 为了 " 父亲 的 双胞胎 " .

Pas de double 是法语中"双胞胎之父"的意思。

[ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Pagination
分页

分页

[ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪf] [juː; jʊ]['dʒenəreɪt][ˌpiː'diː'ɛfs] .
Pagination is important if you generate PDFs .
分页 是 重要的 如果 你 产生 PDF文件 .

如果您要生成 PDF 文件，分页功能非常重要。

[siː] [ðə; ði] [dɪ'rektɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]['teɪb(ə)l] .
See the Directives For Pagination Table .
看 这 指令 为了 分页 桌子 .

请参阅分页指令表。

[dɪ'rektɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Directives For Pagination
指令 为了 分页

分页指令

[də'rektɪv; daɪ'rektɪv]
Directive
指示

指示

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Explanation
解释

解释

-
clearpage
-

清除页

[ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [ɪn'sɜːts] [ə; eɪ][peɪdʒ] [breɪk] .
This directive inserts a page break .
这 指示 插入件 一个 页 休息 .

此指令插入分页符。

-
cleardoublepage
-

清除双页

[ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [ɪn'sɜːts] [peɪdʒ] [breɪks] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][nekst]['aɪtəm][stɑːrts][ɒn][ə; eɪ] [raɪt] -
This directive inserts page breaks so that the next item starts on a right -
这 指示 插入件 页 休息 所以 那 这 下一个 物品 开始 在 一个 正确的 -
[hænd][peɪdʒ] .
hand page .
手 页 .

此指令插入分页符，以便下一个项目从右侧页面开始。

-
vfill
-

vfill

([ˌpiː diː 'ef]['əʊnli] .)
(PDF only .)
(PDF 仅有的 .)

（仅限PDF格式）

[ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv]['dʒenəreɪts] `elastic´ ['vɜːtɪk(ə)l] [speɪs] .
This directive generates `elastic´ vertical space .
这 指示 生成 `elastic´ 垂直的 空间 .

该指令生成"弹性"垂直空间。

[ðɪs] [speɪs] [ɪk'spændz][tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [speɪs] [ɒn][wʌn][peɪdʒ] .
This space expands to all of the free space on one page .
这 空间 展开 到 全部 的 这 自由的 空间 在 一 页 .

这个空间会扩展到一页上的所有空白区域。

[ɪf] [juː; jʊ][juːz] [ðɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɒn][ə; eɪ][peɪdʒ] ,
If you use this more than once on a page ,
如果 你 使用 这 更多的 比 一次 在 一个 页 ,

如果你在一页上多次使用这个功能，

[ðə; ði] [friː] [speɪs] [ɪz] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ˌɪnvə'keɪʃnz] .
the free space is equally divided among all invocations .
这 自由的 空间 是 同样地 分割 之中 全部 调用 .

剩余空间在所有调用之间平均分配。

[tuː; tə] ['vɜːtɪkli] [ə'laɪn][æn; ən]['aɪtəm][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] , [juːz] - [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['aɪtəm] .
To vertically align an item to the bottom , use vfill before that item .
到 垂直方向 对齐 一个 物品 到 这 底部 , 使用 - 前 那 物品 .

要使某个项目垂直对齐到底部，请在该项目前使用 vfill。

[tuː; tə] ['vɜːtɪkli] [ə'laɪn][æn; ən]['aɪtəm][ə'baʊt][wʌn] / [θriː][ɒv; əv][ðə; ði][peɪdʒ][juːz] - [wʌns][bɪ'fɔː(r)]
To vertically align an item about 1 / 3 of the page use vfill once before
到 垂直方向 对齐 一个 物品 关于 1 / 3 的 这 页 使用 - 一次 前
[ðə; ði]['aɪtəm][ænd; ənd] [twaɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['aɪtəm] .
the item and twice after the item .
这 物品 和 两次 后 这 物品 .

要使项目垂直对齐到页面大约 1/3 的位置，请在项目前使用一次 vfill，在项目后使用两次 vfill。

[frʌntmætɝ]
frontmatter
前言

前言

([ˌpiː diː 'ef]['əʊnli] .)
(PDF only .)
(PDF 仅有的 .)

（仅限PDF格式）

[pʊt] [ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv][æt; ət][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [bʊk] .
Put this directive at the start of your book .
放 这 指示 在 这 开始 的 你的 书 .

将此指示放在书的开头。

[ðə; ði] - [də'rektɪv; daɪ'rektɪv]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [ɪn'tɜːnəli] , [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən]
The pgheader directive uses this directive internally , so you can
这 - 指示 用途 这 指示 内部 , 所以 你 能
[ə'mɪt] [frʌntmætɝ] [wen'evə(r)] [juː; jʊ][juːz] - .
omit frontmatter whenever you use pgheader .
忽略 前言 每当 你 使用 - .

pgheader 指令内部使用了该指令，因此在使用 pgheader 时可以省略 frontmatter。

[ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [tɜːnz] [ɒn]['rəʊmən][peɪdʒ] ['nʌmbəz] .
This directive turns on roman page numbers .
这 指示 转弯 在 罗马 页 数字 .

此指令启用罗马数字页码。

-
mainmatter
-

主要内容

([ˌpiː diː 'ef]['əʊnli] .)
(PDF only .)
(PDF 仅有的 .)

(仅限PDF格式)

[pʊt] [ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][fɜːst]
Put this directive after the table of contents and before the first
放 这 指示 后 这 桌子 的 内容 和 前 这 第一的
['tʃæptə(r)] .
chapter .
章 .

将此指令放在目录之后、第一章之前。

[ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] ['swɪtʃɪz] [frɒm; frəm]['rəʊmən][peɪdʒ] ['nʌmbərɪŋ] [tuː; tə]['ærəbɪk][peɪdʒ]
This directive switches from roman page numbering to arabic page
这 指示 开关 从 罗马 页 编号 到 阿拉伯 页
['nʌmbərɪŋ] [ænd; ənd][ˌriː'sets][ðə; ði][peɪdʒ]['kaʊntə(r)] .
numbering and resets the page counter .
编号 和 重置 这 页 柜台 .

此指令将页码从罗马数字切换到阿拉伯数字，并重置页数计数器。

---

backmatter
后记

后记

([ˌpiː diː 'ef]['əʊnli] .)
(PDF only .)
(PDF 仅有的 .)

(仅限PDF格式)

[pʊt] [ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv][bɪ'fɔː(r)] [ə'pendɪsiːz] [ɔː(r)]['ɪndɪsiːz] .
Put this directive before appendices or indices .
放 这 指示 前 附录 或者 指数 .

将此指令放在附录或索引之前。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of Contents
桌子 的 内容

目录

[juːz][ðə; ði]['ɑːr'ɛs'tiː] ['kɒntents] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv][tuː; tə] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['dʒenəreɪt][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv]
Use the RST contents directive to automatically generate a table of
使用 这 rst 内容 指示 到 自动地 产生 一个 桌子 的
['kɒntents] .
contents .
内容 .

使用 RST 内容指令自动生成目录。

[en] . [biː] . [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] ['mænjuəli] .
N . B . You may also provide a table of contents manually .
N . B . 你 可能 还 提供 一个 桌子 的 内容 手动 .

注：您也可以手动提供目录。

[ɪn][ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː][ðə; ði] ['kɒntents] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [rɪ'kwaɪəz] [juː; jʊ][tuː; tə]['spesɪfaɪ][æn; ən]
In PG - RST the contents directive requires you to specify an
在 PG - rst 这 内容 指示 需要 你 到 指定 一个
['ɑːgjumənt] [ɔː(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['ɒpʃ(ə)n] .
argument or the local option .
争论 或者 这 当地的 选项 .

在 PG-RST 中，contents 指令要求您指定一个参数或本地选项。

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈɒpʃ(ə)n] [dɪˈspleɪz] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l][ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɒntents] ,
The local option displays a local table of contents ,
这 当地的 选项 显示器 一个 当地的 桌子 的 内容 ,

本地选项显示本地目录，

[kənˈteɪnɪŋ] [ˈəʊnli][ðə; ði] [sʌb] - [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈkleəd] .
containing only the sub - sections of the section in which it is declared .
包含 仅有的 这 子 - 部分 的 这 部分 在 哪个 它 是 声明 .

仅包含声明该章节的子章节。

[ðə; ði][peɪdʒ] - [ˈnʌmbəz] [ˈɒpʃ(ə)n] [dɪˈspleɪz] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][peɪdʒ][ˈnʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌtiːoʊˈsiː] .
The page - numbers option displays the original page number in the TOC .
这 页 - 数字 选项 显示器 这 原来的 页 数字 在 这 目录 .

页码选项显示目录中的原始页码。

. . [ˈkɒntents] : : [ə; eɪ][ˌtiːoʊˈsiː] [wɪð] [peɪdʒ] [ˈnʌmbəz]
. . contents : : A TOC With Page Numbers
. . 内容 : : 一个 目录 和 页 数字

目录:: 带页码的目录

: [depθ] : [ˌtuːˈtuː]
: depth : 2
: 深度 : 2

深度：2

: [peɪdʒ] - [ˈnʌmbəz] :
: page - numbers :
: 页 - 数字 :

页码：

[ə; eɪ][ˌtiːoʊˈsiː] [wɪð] [peɪdʒ] [ˈnʌmbəz]
A TOC With Page Numbers
一个 目录 和 页 数字

带页码的目录

[ɪnˈstɒlɪŋ] -
Installing EpubMaker
安装 -

安装 EpubMaker

[ˈwɪndəʊz]
Windows
视窗

视窗

[ˈdiːbiən]
Debian
Debian

Debian

[ˌpiː ˈdʒiː] - [ˈɑːrˈɛsˈtiː] [ˈklɑːsɪz]
PG - RST Classes
PG - rst 课程

PG-RST 课程

[ˈklɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈɪnlaɪn][tekst]
Classes For Inline Text
课程 为了 排队 文本

行内文本类

[ˈklɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [blɒk] [tekst]
Classes For Block Text
课程 为了 堵塞 文本

块文本类

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [frʌnt] ['mætə(r)] ['mɑːkʌp]
Classes For Front Matter Markup
课程 为了 正面 事情 标记

用于前置元数据标记的类

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] [ɛkst'ɛnʃənz]
PG - RST Extensions
PG - rst 扩展

PG-RST 扩展

[staɪlz]
Styles
款式

款式

[ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Pagination
分页

分页

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of Contents
桌子 的 内容

目录

[lɪst] [ɒv; əv] ['fɪgəz]
List of Figures
列表 的 数据

图表清单

[lɪst] [ɒv; əv] ['teɪblz]
List of Tables
列表 的 表格

表格列表

[ˌtiːoʊ'siː] - ['entri]
Toc - Entry
目录 - 入口

目录条目

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[peɪdʒ] ['nʌmbəz]
Page Numbers
页 数字

页码

[drɑːpkæps]
Dropcaps
首字下沉

首字下沉

['teɪblz]
Tables
表格

表格

[ˌpiː 'dʒiː]['metədeɪtə; 'metədɑːtə]
PG Metadata
PG 元数据

PG 元数据

[tɒp] ['bɔɪləpleɪt]
Top Boilerplate
顶部 样板

顶部模板

['metədeɪtə; 'metədɑːtə][də'rektɪv; daɪ'rektɪv]
Metadata Directive
元数据 指示

元数据指令

['bɒtəm] ['bɔɪləpleɪt]
Bottom Boilerplate
底部 样板

底部锅炉板

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] [best] ['præktɪsɪz]
PG - RST Best Practices
PG - rst 最好的 实践

PG-RST最佳实践

[ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] [tests]
Examples and Tests
示例 和 测试

示例和测试

['sekʃ(ə)n] [θriː] . [wʌn]
Section 3 . 1
部分 3 . 1

第 3.1 节

['sekʃ(ə)n] [θriː] . [ˌtuː'tuː]
Section 3 . 2
部分 3 . 2

第 3.2 节

['sekʃ(ə)n] [θriː] . [θriː]
Section 3 . 3
部分 3 . 3

第 3.3 节

[lɪst] [ɒv; əv] ['fɪgəz]
List of Figures
列表 的 数据

图表清单

[juːz] [ðə; ði] [ˌɛlˌoʊ'ɛf] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [ˌɔːtə'mætɪkli] .
Use the lof directive to generate a list of figures automatically .
使用 这 洛夫 指示 到 产生 一个 列表 的 数据 自动地 .

使用 lof 指令自动生成数字列表。

[en] . [biː] . [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['fɪgəz] ['mænjuəli] .
N . B . You may also provide a list of figures manually .
N . B . 你 可能 还 提供 一个 列表 的 数据 手动 .

注：您也可以手动提供数字列表。

. . [ˌɛlˌoʊ'ɛf] : : [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['fɪgəz]
. . lof : : A List of Figures
. . 洛夫 : : 一个 列表 的 数据

.. lof:: 数据列表

: [peɪdʒ] - ['nʌmbəz] :
: page - numbers :
: 页 - 数字 :

页码：

: ['bæk,lɪŋks] : [nʌn]
: backlinks : none
: 反向链接 : 没有任何

反向链接：无

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['fɪgəz]
A List of Figures
一个 列表 的 数据

数据清单

['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [dru'sɪlə] ['mɑːtɪn]
Richard and Drucilla Martin
理查德 和 德鲁西拉 马丁

理查德和德鲁西拉·马丁

[lɪst] [ɒv; əv] ['teɪblz]
List of Tables
列表 的 表格

表格列表

[juːz] [ðə; ði] [lɒt] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['teɪblz] .
Use the lot directive to generate a list of tables .
使用 这 很多 指示 到 产生 一个 列表 的 表格 .

使用 lot 指令生成表列表。

[en] . [biː] . [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['teɪblz] ['mænjuəli] .
N . B . You may also provide a list of tables manually .
N . B . 你 可能 还 提供 一个 列表 的 表格 手动 .

注：您也可以手动提供表格列表。

. . [lɒt] : : [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['teɪblz]
. . lot : : A List of Tables
. . 很多 : : 一个 列表 的 表格

.. lot:: 表格列表

: [peɪdʒ] - ['nʌmbəz] :
: page - numbers :
: 页 - 数字 :

页码：

: ['bæk,lɪŋks] : [nʌn]
: backlinks : none
: 反向链接 : 没有任何

反向链接：无

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['teɪblz]
A List of Tables
一个 列表 的 表格

表格列表

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnlaɪn] [tekst] [ai]
Classes For Inline Text I
课程 为了 排队 文本 我

行内文本类 I

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnlaɪn] [tekst] [,aɪ 'aɪ]
Classes For Inline Text II
课程 为了 排队 文本 二

行内文本类 II

['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnlaɪn] [tekst] [θriː]
Classes For Inline Text III
课程 为了 排队 文本 三、

行内文本类 III

['klɑːsɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[blɒk]	[tekst]
Classes	**For**	**Block**	**Text**
课程	为了	堵塞	文本

块文本类

['klɑːsɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[frʌnt]	['mætə(r)]	['mɑːkʌp]
Classes	**For**	**Front**	**Matter**	**Markup**
课程	为了	正面	事情	标记

用于前置元数据标记的类

[dɪ'rektɪvz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌpædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Directives	**For**	**Pagination**
指令	为了	分页

分页指令

['fʊtnəʊt]	[pə'zɪʃnz]
Footnote	**Positions**
脚注	职位

脚注位置

[sə'pɔːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[drɑːpkæps]	[ɪn]	['aʊtpʊt]	['fɔːmæts]
Support	**for**	**dropcaps**	**in**	**output**	**formats**
支持	为了	首字下沉	在	输出	格式

输出格式支持首字下沉

['deməʊ]	['teɪb(ə)l]
Demo	**Table**
演示	桌子

演示表

[truːθ]	['teɪb(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	“	[ænd; ənd]
Truth	**table**	**for**	**“**	**and**
真相	桌子	为了	“	和

“and”的真值表

”	['fiːldz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌpiː 'dʒiː]	[skiːm]
”	**Fields**	**In**	**the**	**PG**	**Scheme**
”	田野	在	这	PG	方案

研究生计划中的领域

['fiːldz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌdiː 'siː]	[skiːm]
Fields	**In**	**the**	**DC**	**Scheme**
田野	在	这	华盛顿特区	方案

直流方案中的场

['fiːldz]	[ɪn]	[ðə; ði]	-	[skiːm]
Fields	**In**	**the**	**MARCREL**	**Scheme**
田野	在	这	-	方案

MARCREL方案中的字段

['fiːldz]	[wɪ'ðaʊt]	[skiːm]
Fields	**Without**	**Scheme**
田野	没有	方案

无方案字段

['teɪb(ə)l]	[eit]	[taɪps]	[ɒv; əv]	[kəm'pjuːtəz]	[juːst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪstəmz]	[rɪ'pɔːtɪd]
TABLE	**8**	**Types**	**of**	**Computers**	**Used**	**in**	**the**	**Systems**	**Reported**
桌子	8	类型	的	计算机	用过的	在	这	系统	据报道

表 8 所报告系统中使用的计算机类型

[ˌtiːoʊ'siː]	-	['entri]
Toc	**-**	**Entry**
目录	-	入口

目录条目

[juːz] [ðə; ði] [ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [tuː; tə] :
Use the toc - entry directive to :
使用 这 目录 - 入口 指示 到 :

使用 toc-entry 指令可以：

[prə'vaɪd] [æn; ən] [ɔːl'tɜːnət] [ˌtiːoʊ'siː] ['entri]
provide an alternate toc entry
提供 一个 备用 目录 入口

提供备选目录条目

[sə'pres] [ə; eɪ] [ˌtiːoʊ'siː] ['entri] , [ɔː(r)]
suppress a toc entry , or
压制 一个 目录 入口 ， 或者

抑制目录条目，或

[swɪtʃ] [ˌtiːoʊ'siː] ['gæðərɪŋ] [ɒn] [ɔː(r)] [ɒf] .
switch toc gathering on or off .
转变 目录 采集 在 或者 离开 .

开启或关闭 toc 收集功能。

[ə; eɪ] [ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] [wɪð] ['ɑːgjumənt] [sets] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [æz; əz] [ˌtiːoʊ'siː] ['entri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
A toc - entry with argument sets the argument as toc entry for the
一个 目录 - 入口 和 争论 套 这 争论 作为 目录 入口 为了 这
[nekst] ['sekʃ(ə)n] , ['fɪgə(r)] [ɔː(r)] ['teɪb(ə)l] .
next section , figure or table .
下一个 部分 ， 数字 或者 桌子 .

带有参数的目录条目会将参数设置为下一节、图或表的目录条目。

[ə; eɪ] [ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːgjumənt] [sə'presɪz] [ðə; ði] [ˌtiːoʊ'siː] ['entri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst]
A toc - entry without argument suppresses the toc entry for the next
一个 目录 - 入口 没有 争论 抑制 这 目录 入口 为了 这 下一个
['sekʃ(ə)n] , ['fɪgə(r)] [ɔː(r)] ['teɪb(ə)l] .
section , figure or table .
部分 ， 数字 或者 桌子 .

没有参数的目录条目会抑制下一节、图或表的目录条目。

[juːz] [ðə; ði] [depθ] ['ɒpʃ(ə)n] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [depθ] [ʌp] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['sekʃ(ə)n] ['taɪtlz] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd]
Use the depth option to set the depth up to which section titles are gathered
使用 这 深度 选项 到 放 这 深度 向上 到 哪个 部分 标题 是 聚集
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌtiːoʊ'siː] .
for the toc .
为了 这 目录 .

使用深度选项设置目录收集章节标题的深度。

[ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - ['swɪtʃɪz] [ˌtiːoʊ'siː] ['gæðərɪŋ] [ɒf] .
A depth of 0 switches toc gathering off .
一个 深度 的 - 开关 目录 采集 离开 .

深度为 0 时，集尘功能将关闭。

. . [ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] : : [æn; ən] [ɔːl'tɜːnətɪv] ['kæpʃ(ə)n]
. . toc - entry : : An Alternative Caption
. . 目录 - 入口 : : 一个 选择 标题

.. toc-entry:: 另一种标题

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

['ɔːlweɪz] [dɪ'faɪn] ['fʊtnoʊt] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pærəgrɑːf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['refrənst] .
Always define footnotes right after the paragraph they are referenced .
总是 定义 脚注 正确的 后 这 段落 他们 是 参考 .

脚注的定义务必紧跟在所引用段落之后。

[pə'zɪʃənɪŋ] [ɒv; əv] ['fʊtnoʊt]
Positioning of footnotes
定位 的 脚注

脚注的位置

['fɔːmæt]
Format
格式

格式

[pə'zɪʃ(ə)n]
Position
位置

位置

[ˌeɪtʃ tiː em 'el]
HTML
HTML

HTML

[kə'lektɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fʊtnoʊt] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] .
Collected under the footnotes directive .
集 在下面 这 脚注 指示 .

根据脚注指令收集。

['iːˌpʌb]
EPUB
EPUB

EPUB

['ɪdem] .
Idem .
同上 .

同上。

[ˌtiː'ɛks'tiː]
TXT
TXT

TXT

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'faɪnd] .
Where they are defined .
在哪里 他们 是 定义 .

它们在何处被定义。

[ˌpiː diː 'ef]
PDF
PDF

PDF

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [peɪdʒ] .
At the bottom of the current page .
在 这 底部 的 这 当前的 页 .

在当前页面的底部。

[tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['fʊtnoʊt] [juːz][ðə; ði] ['fʊtnoʊt] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] .
To collect the footnotes use the footnotes directive .
到 收集 这 脚注 使用 这 脚注 指示 .

要收集脚注，请使用 footnotes 指令。

[ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [wɪl] ['aʊtpʊt] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [wɪð] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl] ['fʊtnoʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɪl] [biː; bi] [muːvd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] .
This directive will output a section with title and all footnotes in the document will be moved inside the section .
这 指示 将要 输出 一个 部分 和 标题 和 全部 脚注 在 这 文档 将要 是 已搬 里面 这 部分 .

该指令将输出一个带有标题的章节，文档中的所有脚注都将移动到该章节内。

[ɪn] [ˌpiː diː 'ef] [ænd; ənd] [ˌtiː'ɛks'tiː] ['fɔːmæts] [ðə; ði] ['fʊtnoʊt] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [wɪl] [duː; də] ['nʌθɪŋ] . [wʌn]
In PDF and TXT formats the footnotes directive will do nothing . 1
在 PDF 和 TXT 格式 这 脚注 指示 将要 做 没有什么 . 1

在 PDF 和 TXT 格式中，脚注指令不会起作用。

Test23 .
Test23 .
Test23 .

测试23。

. . ['fʊtnoʊt] : : ['fʊtnoʊt]
. . footnotes : : Footnotes
. . 脚注 : : 脚注

..脚注::脚注

: [klɑːs] : [smɔːlə(r)]
: class : smaller
: 班级 : 较小的

类：较小

[peɪdʒ] ['nʌmbəz]
Page Numbers
页 数字

页码

[ðə; ði] ['siːkwəns] [[ˌpiː 'dʒiː] [en]] [wɪl] [kən'vɜːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ['nʌmbə(r)] ['mɑːkə(r)] [ɒv; əv] [en] . [en] [kæn; kən] [biː; bi] ['eni] ['ærəbɪk] [ɔː(r)] ['rəʊmən] ['njuːmərəl] .
The sequence [pg n] will convert into a page number marker of n . n can be any arabic or roman numeral .
这 顺序 [页 n] 将要 转变 进入 一个 页 数字 标记 的 n . n 能 是 任何 阿拉伯 或者 罗马 数字 .

序列 [pg n] 将转换为页码标记 n。n 可以是任何阿拉伯数字或罗马数字。

[ðə; ði] ['siːkwəns] [ɪt'self] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tekst] [fləʊ] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ['æŋkə(r)] .
The sequence itself will be removed from the text flow leaving a page anchor .
这 顺序 本身 将要 是 已移除 从 这 文本 流动 离开 一个 页 锚 .

该序列本身将从文本流中移除，留下一个页面锚点。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['speɪsɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['siːkwəns] .
There must be spaces around the sequence .
那里 必须 是 空间 大约 这 顺序 .

序列周围必须留有空格。

[ɪf] [ðə; ði] [peɪdʒ] [breɪk] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
If the page break is in the middle of a word ,
如果 这 页 休息 是 在 这 中间 的 一个 单词 ,

如果分页符位于单词中间，

[dʒɔɪn] [ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['siːkwəns] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] .
join the word and put the sequence at the end of the word .
加入 这 单词 和 放 这 顺序 在 这 结尾 的 这 单词 .

将单词连接起来，并将序列放在单词的末尾。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm]
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam

- - ['tɛmpər] -
nonumy eirmod tempor invidunt
- - 临时 -

nonumy eirmod tempor invidunt

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 42]
[页 -]

[第42页]

[ʌt] [lə'bɔːr] [et] [də'lɔːri] ['mægnə]
ut labore et dolore magna
ut 劳动 等 痛苦 玛格纳

ut labore et dolore magna

- ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
aliquyam erat , sed diam voluptua .
- 埃拉特 , sed 直径 - .

aliquyamerat，seddiamvoluptua。

[æt; ət]['vɪəroʊ]['iːɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]
At vero eos et accusam et justo
在 维罗 eos 等 - 等 恰特

在 vero eos 和accusam 和 justo

['djuːəʊ][də'lɔːrəs] [[ˌpiː 'dʒiː][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]] [et][ˌiː 'eɪ] - .
duo dolores [pg xviii] et ea rebum .
二人组 多洛雷斯 [页 十八] 等 ea - .

duo dolores [pg xviii] et ea rebum。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -

['tɛmpər] -
tempor invidunt
临时 -

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 42]
[页 -]

[第42页]

[ʌt] [lə'bɔːr] [et] [də'lɔːri] ['mægnə] -
ut labore et dolore magna aliquyam
ut 劳动 等 痛苦 玛格纳 -

伟大的劳动与多洛尔·阿利库亚姆

['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
erat , sed diam voluptua .
埃拉特 , sed 直径 - .

erat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɪəroʊ]['iːɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['djuːəʊ][də'lɔːrəs]
At vero eos et accusam et justo duo dolores
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯

在 vero eos et accusam et justo duo dolores

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]] [et][ˌiː ˈeɪ] - .
[pg xviii] et ea rebum .
[页 十八] 等 ea - .

[pg xviii] et ea rebum。

[ə; eɪ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ə; eɪ][peɪdʒ][ˈnʌmbə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈsɜːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsiːkwəns] [[ˌpiː ˈdʒiː] [en]] _ .
A reference to a page number can be inserted with the sequence [pg n] _ .
一个 参考 到 一个 页 数字 能 是 插入 和 这 顺序 [页 n] _ .

可以使用 [pg n]_ 序列插入页码引用。

[ðɪs] [wɪl] [ˈdʒenəreɪt][ə; eɪ][lɪŋk][tuː; tə][ðə; ði][peɪdʒ][ˈæŋkə(r)] .
This will generate a link to the page anchor .
这 将要 产生 一个 关联 到 这 页 锚 .

这将生成指向页面锚点的链接。

[siː] [peɪdʒ]
See page
看 页

请参阅第 页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] _ .
[pg 42] _ .
[页 -] _ .

[第 42 页]_。

[siː] [peɪdʒ]
See page
看 页

请参阅第 页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] _ .
[pg 42] _ .
[页 -] _ .

[第 42 页]_。

[æn; ən][ɪnˈvɪzəb(ə)l][peɪdʒ][ˈnʌmbə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈsɜːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsiːkwəns] [[ˌpiː ˈdʒiː] ! [en]] .
An invisible page number can be inserted with the sequence [pg ! n] .
一个 无形的 页 数字 能 是 插入 和 这 顺序 [页 ! n] .

可以使用序列 [pg! n] 插入不可见的页码。

[ˈlɔːrəm] [ˈɪpsəm] [ˈdɒlə] [sɪt][ˈæˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌiˈdiː][ˈdaɪæm]
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam

- - [ˈtɛmpər] -
nonumy eirmod tempor invidunt
- - 临时 -

nonumy eirmod tempor invidunt

[[ˌpiː ˈdʒiː] ! -] [ʌt] [ləˈbɔːr] [et] [dəˈlɔːri] [ˈmæɡnə]
[pg ! 43] ut labore et dolore magna
[页 ! -] ut 劳动 等 痛苦 玛格纳

[页！ 43] 伟大的劳动和多洛雷

- [ˈɜːræt] , [ˌɛsˌiˈdiː][ˈdaɪæm] - .
aliquyam erat , sed diam voluptua .
- 埃拉特 , sed 直径 - .

aliquyamerat，seddiamvoluptua。

[æt; ət]['vɪəroʊ]['i:ɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]
At vero eos et accusam et justo
在 维罗 eos 等 - 等 恰特

在 vero eos 和accusam 和 justo

['dju:əʊ][də'lɔ:rəs][et][ˌi: 'eɪ] - .
duo dolores et ea rebum .
二人组 多洛雷斯 等 ea - .

duo dolores et ea rebum。

[si:] [peɪdʒ]
See page
看 页

请参阅第 页

[[ˌpi: 'dʒi:] -] _ .
[pg 43] _ .
[页 -] _ .

[第 43 页]_。

['lɔ:rəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] -
tempor invidunt
临时 -

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt

---

[[ˌpi: 'dʒi:] ! -] [ʌt]
[pg ! 43] ut
[页 ! -] ut

[第43页] ut

[lə'bɔ:r] [et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .
labore et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
劳动 等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

劳动和痛苦，伟大的阿里库亚姆时代，sed diam voluptua。

[æt; ət]['vɪəroʊ]['i:ɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['dju:əʊ][də'lɔ:rəs][et][ˌi: 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[si:] [peɪdʒ]
See page
看 页

请参阅第 页

[[ˌpi: 'dʒi:] -] _ .
[pg 43] _ .
[页 -] _ .

[第 43 页]_。

[si:] [peɪdʒ]
See page
看 页

请参阅第 页

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]] _ .
[pg iii] _ .
[页 三、] _ .

[第 iii 页]_。

[drɑ:pkæps]
Dropcaps
首字下沉

首字下沉

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ɪn'sɜ:t] [drɑ:pkæps] [wɪð] [ðə; ði] - [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] .
You can insert dropcaps with the dropcap directive .
你 能 插入 首字下沉 和 这 - 指示 .

您可以使用 dropcap 指令插入首字下沉。

[ju:; jʊ][kæn; kən][ju:z]['aɪðə(r)][æn; ən] [ɪn'lɑ:dʒd] ['kærəktə(r)][ɔ:(r)][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [æz; əz] - .
You can use either an enlarged character or an image as dropcap .
你 能 使用 任何一个 一个 放大 特点 或者 一个 图像 作为 - .

你可以使用放大的字符或图像作为首字下沉。

[ju:; jʊ][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ]['spesɪfaɪ][ə; eɪ][spæn][ɒv; əv]['kærəktə(r)] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][set][ɪn][smɔ:l] - [kæps]
You can also specify a span of character that should be set in small - caps
你 能 还 指定 一个 跨度 的 特点 那 应该 是 放 在 小的 - 帽子
['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] - [ɪ'nɪʃ(ə)l] .
after the dropcap initial .
后 这 - 最初的 .

您还可以指定一个字符范围，该范围应在首字下沉后的字符中设置为小型大写字母。

[sə'pɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][drɑ:pkæps][ɪn] ['aʊtpʊt] ['fɔ:mæts]
Support for dropcaps in output formats
支持 为了 首字下沉 在 输出 格式

输出格式支持首字下沉

['fɔ:mæt]
Format
格式

格式

['letə(r)]
Letter
信

信

['ɪmɪdʒ]
Image
图像

图像

[ˌeɪtʃ ti: em 'el]
HTML
HTML

HTML

[ɪn'lɑ:dʒd] [ænd; ənd] [drɒpt]
enlarged and dropped
放大 和 掉落

放大并下降

[ri'saiz] [ænd; ənd] [drɒpt]
resized and dropped
调整大小 和 掉落

调整大小并放下

['i:ˌpʌb]
EPUB
EPUB

EPUB

[ɪn'lɑːdʒd] [ɒn] ['beɪslaɪn]
enlarged on baseline
放大 在 基线

基线放大

[ri'saiz] [ɒn] ['beɪslaɪn]
resized on baseline
调整大小 在 基线

基于基线调整大小

[ˌtiː'ɛks'tiː]
TXT
TXT

TXT

['nɔːm(ə)l][saɪz]
normal size
普通的 尺寸

正常尺寸

[ælt][tekst]
alt text
备选 文本

替代文字

[ˌpiː diː 'ef]
PDF
PDF

PDF

[ɪn'lɑːdʒd] [ænd; ənd] dropped5
enlarged and dropped5
放大 和 dropped5

放大并降低5

[ri'saiz] [ænd; ənd] dropped5
resized and dropped5
调整大小 和 dropped5

调整大小并降低5

[ðə; ði][fɜːst]['ɑːgjumənt] (['mændətəri]) [steɪts] [ðə; ði]['kærəktə(r)] ([es]) [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [wɪð] [kæps] .
The first argument (mandatory) states the character (s) to replace with caps .
这 第一的 争论 (强制的) 各州 这 特点 (s) 到 代替 和 帽子 .

第一个参数（必填）指定要替换为大写的字符。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [mætʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] ['pærəgrɑːf] .
It must match the beginning of the next paragraph .
它 必须 匹配 这 开始 的 这 下一个 段落 .

它必须与下一段的开头保持一致。

[ðə; ði]['sekənd] (['ɒpʃən(ə)l]) ['ɑːgjumənt] [steɪts] [ðə; ði] ['kærəktəz] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [wɪð] [smɔːl] - [kæps] .
The second (optional) argument states the characters to replace with small - caps .
这 第二 (选修的) 争论 各州 这 人物 到 代替 和 小的 - 帽子 .

第二个（可选）参数指定要替换为小型大写字母的字符。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [mætʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] ['pærəgrɑːf] .
It must also match the beginning of the next paragraph .
它 必须 还 匹配 这 开始 的 这 下一个 段落 .

它还必须与下一段的开头保持一致。

. . - : :
. . clearpage : :
. . - : :

..清除页面::

. . - : : [el] ['lɔːrəm] ['ɪpsəm]
. . dropcap : : L Lorem ipsum
. . - : : L lorem ipsum

.. dropcap:: L Lorem ipsum

: [laɪnz] : [fɔːr]
: lines : 4
: 线条 : 4

行数：4

: [ɪn'dents] : - [wʌn] . 25em - . 5em
: indents : - 1 . 25em 0 . 5em
: 缩进 : - 1 . 25em - . 5em

: indents: -1.25em 0.5em

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm]
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径

Lorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam

---

- - ['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
nonumy eirmod tempor invidunt ut labore
- - 临时 - ut 劳动

非努米·埃尔莫德·临时不因维登特·劳拉

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] -
et dolore magna aliquyam
等 痛苦 玛格纳 -

et dolore magna aliquyam

['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - .
erat , sed diam voluptua .
埃拉特 , sed 直径 - .

erat, sed diam voluptua.

[æt; ət] ['vɪəroʊ] ['iːɒs] [et] - [et] ['dʒʌstoʊ] ['djuːəʊ]
At vero eos et accusam et justo duo
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组

在 vero eos et accusam et justo duo

[də'lɔːrəs] [et] [ˌiː 'eɪ] - .
dolores et ea rebum .
多洛雷斯 等 ea - .

dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [siː] -
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata
stet - - - , 不 海 -

Stet Clita kasd gubergren，无海 takimata

['sæŋktəs] [ˌiː es 'tiː] ['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] .
sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .
圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

saintus est Lorem ipsum dolor 坐在 amet。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] ,
Lorem ipsum dolor sit amet ,
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 ,

Lorem ipsum dolor sit amet,

- - - , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - - ['tɛmpər] -
consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod tempor invidunt
- - - , sed 直径 - - 临时 -

consetetur sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt

[ʌt] [lə'bɔːr] [et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
ut labore et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
ut 劳动 等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

UT Labore et Dolore Magna Aliquyam Erat, sed Diam voluptua.

[el]
L
L

L

['ɔrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -
orem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
奥雷姆 ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

orem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɪəroʊ]['iːɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['djuːəʊ][də'lɔːrəs][et][ˌiː 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm]['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] .
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .
stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[ðə; ði] [laɪnz] ['ɒpʃ(ə)n] ([ˌpiː diː 'ef]['əʊnli]) ['spesɪfaɪz] [haʊ] ['meni] [laɪnz] [ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd][spæn] .
The lines option (PDF only) specifies how many lines the dropcap should span .
这 线条 选项 (PDF 仅有的) 指定 如何 许多 线条 这 - 应该 跨度 .

行数选项（仅限 PDF）指定首字下沉应跨越多少行。

[dɪ'fɔːlt] [ɪz][ˌtuː'tuː] .
Default is 2 .
默认 是 2 .

默认值为 2。

[ðə; ði] [ɪn'dents] ['ɒpʃ(ə)n] ([ˌpiː diː 'ef]['əʊnli]) [kæn; kən] [spɛsɪfɪai] [ʌp] [tuː; tə][ˌtuː'tuː][leŋkθ; leŋθ]['væljuːz] .
The indents option (PDF only) can specifiy up to 2 length values .
这 缩进 选项 (PDF 仅有的) 能 具体说明 向上 到 2 长度 值 .

缩进选项（仅限 PDF）最多可以指定 2 个长度值。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'dent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] ,
The first one is the indent of the first line ,
这 第一的 一 是 这 缩进 的 这 第一的 线 ,

第一个是第一行的缩进，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ðə; ði] [ɪn'dent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] .
the second one the indent of the following lines .
这 第二 一 这 缩进 的 这 下列的 线条 .

第二点是下一行的缩进。

[ðə; ði] [ɪn'dent] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['letə(r)] .
The indent is calculated from the right border of the dropcap letter .
这 缩进 是 计算 从 这 正确的 边界 的 这 - 信 .

缩进量是从首字下沉字母的右边缘计算的。

[dɪ'fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] 0em [ænd; ənd] - . 5em .
Defaults are 0em and 0 . 5em .
默认值 是 0em 和 - . 5em .

默认值为 0em 和 0.5em。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划RST手册(The Project Gutenberg RST Manual)
第2/2页

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['ɒpʃ(ə)n] ['spesɪfaɪz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ˌjuː ɑːr 'el] .
The image option specifies the image url .
这 图像 选项 指定 这 图像 网址 .

图片选项指定图片网址。

[ɪn] [pleɪn] [tekst] [ænd; ənd] ['iːˌpʌb] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [juːst] .
In plain text and EPUB the image will not be used .
在 清楚的 文本 和 EPUB 这 图像 将要 不是 是 用过的 .

在纯文本和EPUB格式中，不会使用图片。

. . - : :
. . clearpage : :
. . - : :

..清除页面::

. . - : : [dʒiː]
. . dropcap : : G
. . - : : G

.. dropcap:: G

: ['ɪmɪdʒ] : ['ɪmɪdʒɪz] / [dʒiː] . [ˌpiː en 'dʒiː]
: image : images / G . png
: 图像 : 图片 / G . png

: 图片: images/G.png

: [laɪnz] : [fɔːr]
: lines : 4
: 线条 : 4

行数：4

- ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm]
Gorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam
- ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径

Gorem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam

---

- - ['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
nonumy eirmod tempor invidunt ut labore
- - 临时 - ut 劳动

非努米·埃尔莫德·临时不因维登特·劳拉

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] -
et dolore magna aliquyam
等 痛苦 玛格纳 -

et dolore magna aliquyam

['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - .
erat , sed diam voluptua .
埃拉特 , sed 直径 - .

erat, sed diam voluptua.

[æt; ət] ['vɪəroʊ] ['iːɒs] [et] - [et] ['dʒʌstoʊ] ['djuːəʊ]
At vero eos et accusam et justo duo
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组

在 vero eos et accusam et justo duo

[də'lɔ:rəs]	[et]	[ˌi: 'eɪ]	-	.
dolores	**et**	**ea**	**rebum**	**.**
多洛雷斯	等	ea	-	.

dolores et ea rebum。

[stet]	-	-	-	,	[nəʊ]	[si:]	-
Stet	**clita**	**kasd**	**gubergren**	**,**	**no**	**sea**	**takimata**
stet	-	-	-	,	不	海	-

Stet Clita kasd gubergren，无海 takimata

['sæŋktəs]	[ˌi: es 'ti:]	['lɔ:rəm]	['ɪpsəm]	['dɒlə]	[sɪt]	['æˌmɛt]	.
sanctus	**est**	**Lorem**	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**.**
圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	.

saintus est Lorem ipsum dolor 坐在 amet。

['lɔ:rəm]	['ɪpsəm]	['dɒlə]	[sɪt]	['æˌmɛt]	,
Lorem	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**,**
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,

Lorem ipsum dolor sit amet,

-	-	-	,	[ˌɛsˌi'di:]	['daɪæm]	-	-	['tɛmpər]	-
consetetur	**sadipscing**	**elitr**	**,**	**sed**	**diam**	**nonumy**	**eirmod**	**tempor**	**invidunt**
-	-	-	,	sed	直径	-	-	临时	-

consetetur sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt

[ʌt]	[lə'bɔ:r]	[et]	[də'lɔ:ri]	['mægnə]	-	['ɜ:ræt]	,	[ˌɛsˌi'di:]	['daɪæm]	-	.
ut	**labore**	**et**	**dolore**	**magna**	**aliquyam**	**erat**	**,**	**sed**	**diam**	**voluptua**	**.**
ut	劳动	等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

UT Labore et Dolore Magna Aliquyam Erat, sed Diam voluptua.

['ɔrəm]	['ɪpsəm]	['dɒlə]	[sɪt]	['æˌmɛt]	,	-	-	-	,	[ˌɛsˌi'di:]	['daɪæm]	-	-	['tɛmpər]	-	[ʌt]	[lə'bɔ:r]
orem	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**,**	**consetetur**	**sadipscing**	**elitr**	**,**	**sed**	**diam**	**nonumy**	**eirmod**	**tempor**	**invidunt**	**ut**	**labore**
奥雷姆	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-	临时	-	ut	劳动

orem ipsum dolor sat amet、consetetur Sadipscing elitr、sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et]	[də'lɔ:ri]	['mægnə]	-	['ɜ:ræt]	,	[ˌɛsˌi'di:]	['daɪæm]	-	.
et	**dolore**	**magna**	**aliquyam**	**erat**	**,**	**sed**	**diam**	**voluptua**	**.**
等	痛苦	玛格纳	-	埃拉特	,	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]	['vɪəroʊ]	['i:ɒs]	[et]	-	[et]	['dʒʌstoʊ]	['dju:əʊ]	[də'lɔ:rəs]	[et]	[ˌi: 'eɪ]	-	.
At	**vero**	**eos**	**et**	**accusam**	**et**	**justo**	**duo**	**dolores**	**et**	**ea**	**rebum**	**.**
在	维罗	eos	等	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	ea	-	.

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet]	-	-	-	,	[nəʊ]	[si:]	-	['sæŋktəs]	[ˌi: es 'ti:]	['lɔ:rəm]	['ɪpsəm]	['dɒlə]	[sɪt]	['æˌmɛt] .
Stet	**clita**	**kasd**	**gubergren**	**,**	**no**	**sea**	**takimata**	**sanctus**	**est**	**Lorem**	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet .**
stet	-	-	-	,	不	海	-	圣徒	est	lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔ:rəm]	['ɪpsəm]	['dɒlə]	[sɪt]	['æˌmɛt]	,	-	-	-	,	[ˌɛsˌi'di:]	['daɪæm]	-	-	['tɛmpər]	-	[ʌt]	[lə'bɔ:r]
Lorem	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**,**	**consetetur**	**sadipscing**	**elitr**	**,**	**sed**	**diam**	**nonumy**	**eirmod**	**tempor**	**invidunt**	**ut**	**labore**
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	-	-	,	sed	直径	-	-	临时	-	ut	劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

['teɪblz]
Tables
表格

表格

[biː; bi]['keəf(ə)l] [wɪð] ['teɪblz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['meni] [ˌiː'riːdərz] [ɪz] [wiːk] [ɔː(r)] [nɪl] .
Be careful with tables because the table support of many ereaders is weak or nil .
是 小心 和 表格 因为 这 桌子 支持 的 许多 电子阅读器 是 虚弱的 或者 零 .

使用表格时要小心，因为很多电子阅读器对表格的支持很弱或者根本没有表格支持。

['teɪblz] ['ɔːlsəʊ] [sə'pɔːt] [ðiːz] ['ɒpʃnz] :
Tables also support these options :
表格 还 支持 这些 选项 :

表格也支持以下选项：

[wɪdθ; wɪtθ]
width
宽度

宽度

[meɪks] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ðæt] [waɪd] .
Makes the table that wide .
制作 这 桌子 那 宽的 .

这样桌子就那么宽了。

[wɪdθs]
widths
宽度

宽度

[ə; eɪ] [speɪs] - ['sepəreɪtɪd] [lɪst][ɒv; əv]['juːnɪtlɛs]['væljuːz] , [iːtʃ] ['spesɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv][wʌn]['teɪb(ə)l] ['kɒləm] .
A space - separated list of unitless values , each specifying the relative width of one table column .
一个 空间 - 分开 列表 的 无单位 值 , 每个 指定 这 相对的 宽度 的 一 桌子 柱子 .

以空格分隔的无单位值列表，每个值指定表格中某一列的相对宽度。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][juːz][ðə; ði]['ɒpʃ(ə)n] [wɪdθs] ,
If you don't use the option widths ,
如果 你 不 使用 这 选项 宽度 ,

如果您不使用选项宽度，

[ðə; ði] ['kɒləm] [wɪdθs] [ɑː(r); ə(r)]['kælkjuleɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['leɪaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sɔːs] [faɪl] .
the column widths are calculated from the layout of the table in your source file .
这 柱子 宽度 是 计算 从 这 布局 的 这 桌子 在 你的 来源 文件 .

列宽是根据源文件中表格的布局计算得出的。

[ə'laɪnz]
aligns
对齐

对齐

[ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ə'laɪn][ðə; ði] ['kɒləms] .
Horizontally align the columns .
水平方向 对齐 这 列 .

将各列水平对齐。

[ə; eɪ] [speɪs] - ['sepəreɪtɪd] [lɪst][ɒv; əv] [ə'laɪnmənts] , [i:tʃ] ['spesɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [ɒv; əv][wʌn]
A space - separated list of alignments , each specifying the alignment of one
一个 空间 - 分开 列表 的 对齐 , 每个 指定 这 结盟 的 一
['kɒləm] .
column .
柱子 .

以空格分隔的对齐方式列表，每个对齐方式指定一列的对齐方式。

['vælɪd] [ə'laɪnmənts] ['vælju:z][ɑ:(r); ə(r)] : [left] , ['sentə(r)] , [raɪt] [ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪ] .
Valid alignments values are : left , center , right and justify .
有效的 对齐 值 是 : 左边 , 中心 , 正确的 和 证明合法 .

有效的对齐方式有：left、center、right 和 justify。

['vɜːtɪk(ə)l] - [ə'laɪnz]
vertical - aligns
垂直的 - 对齐

垂直对齐

['vɜːtɪkli] [ə'laɪn][ðə; ði] ['kɒləms] .
Vertically align the columns .
垂直方向 对齐 这 列 .

将各列垂直对齐。

[ə; eɪ] [speɪs] - ['sepəreɪtɪd] [lɪst][ɒv; əv]['vɜːtɪk(ə)l] [ə'laɪnmənts] , [i:tʃ] ['spesɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [ɒv; əv]
A space - separated list of vertical alignments , each specifying the alignment of
一个 空间 - 分开 列表 的 垂直的 对齐 , 每个 指定 这 结盟 的
[wʌn] ['kɒləm] .
one column .
一 柱子 .

以空格分隔的垂直对齐方式列表，每个对齐方式指定一列的对齐方式。

['vælɪd] [ə'laɪnmənts] ['vælju:z][ɑ:(r); ə(r)] : [tɒp] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] ['bɒtəm] .
Valid alignments values are : top , middle , and bottom .
有效的 对齐 值 是 : 顶部 , 中间 , 和 底部 .

有效的对齐方式有：上对齐、中对齐和下对齐。

[nəʊt] : ['vɜːtɪk(ə)l] [ə'laɪnmənt] [ɪz] ['fʊli] [sə'pɔːrtɪd] [ɪn][ˌeɪtʃ tiː em 'el]['əʊnli] .
Note : vertical alignment is fully supported in HTML only .
笔记 : 垂直的 结盟 是 完全 有 在 HTML 仅有的 .

注意：只有 HTML 完全支持垂直对齐。

['ʌðə(r)] ['fɔːmæts] [meɪ] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['veəriɪŋ] [dɪ'griːz] .
Other formats may support it in varying degrees .
其他 格式 可能 支持 它 在 变化 学位 .

其他格式可能在不同程度上支持此功能。

['sʌməri] ([ˌeɪtʃ tiː em 'el]['əʊnli] .)
summary (HTML only .)
概括 (HTML 仅有的 .)

摘要（仅限 HTML 格式）

[pʊts] [ə; eɪ] ['sʌməri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ['elɪmənt] .
Puts a summary attribute on the table element .
放置 一个 概括 属性 在 这 桌子 元素 .

为表格元素添加摘要属性。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ekstrə] ['klɑːsɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] :
These are the extra classes supported by PG - RST :
这些 是 这 额外的 课程 有 经过 PG - rst :

以下是PG-RST支持的额外课程：

-
norules
-

规则

[əu'mit][ðə; ði] [ruːlz] [bɪ'twiːn] ['teɪb(ə)l] [rəʊz] .
Omits the rules between table rows .
省略 这 规则 之间 桌子 行 .

省略表格行之间的规则。

([nɒt] [ðə; ði] [ruːl] [bɪ'twiːn] ['hedə(r)] [ænd; ənd] ['bɒdi] [nɔː(r)] [ðə; ði] [ruːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd]
(Not the rule between header and body nor the rules at the top and
(不是 这 规则 之间 标题 和 身体 也不 这 规则 在 这 顶部 和
['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .)
bottom of the table .)
底部 的 这 桌子 .)

（并非指表头和表正文之间的规则，也不是指表格顶部和底部的规则。）

[juːz] [ðɪs] [klɑːs] [wen] [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [rəʊz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ruːlz]
Use this class when the eye can follow the table rows without the aid of rules
使用 这 班级 什么时候 这 眼睛 能 跟随 这 桌子 行 没有 这 援助 的 规则
.
.
.

当眼睛无需借助规则即可跟随表格行移动时，请使用此类。

. . ['teɪb(ə)l] : : ['deməʊ] ['teɪb(ə)l]
. . table : : Demo Table
. . 桌子 : : 演示 桌子

.. 表格::演示表格

: [wɪdθ; wɪtθ] : - %
: width : 100 %
: 宽度 : - %

宽度：100%

: [ə'laɪn] : ['sentə(r)]
: align : center
: 对齐 : 中心

: align: center

: [wɪdθs] : [θriː] [wʌn] [wʌn] [wʌn]
: widths : 3 1 1 1
: 宽度 : 3 1 1 1

宽度：3 1 1 1

: [ə'laɪnz] : ['dʒʌstɪfaɪ] ['dʒʌstɪfaɪ] ['sentə(r)] [raɪt]
: aligns : justify justify center right
: 对齐 : 证明合法 证明合法 中心 正确的

对齐方式：两端对齐 居中右对齐

: ['vɜːtɪk(ə)l] - [ə'laɪnz] : [tɒp] ['mɪd(ə)l] ['bɒtəm] [tɒp]
: vertical - aligns : top middle bottom top
: 垂直的 - 对齐 : 顶部 中间 底部 顶部

vertical-aligns: top middle bottom top

: ['sʌməri] : [ðɪs] ['teɪb(ə)l] [kən'teɪnz] ['væljuəb(ə)l] ['deɪtə] .
: summary : This table contains valuable data .
: 概括 : 这 桌子 包含 有价值的 数据 .

摘要：此表包含有价值的数据。

| ['hedə(r)] [rəʊ] , ['kɒləm] [wʌn] | ['dʒʌstɪfaɪd] | ['sentəd] | [praɪs] ($) |
| Header row , column 1 | Justified | Centered | Price ($) |
| 标题 排 , 柱子 1 | 合理的 | 居中 | 价格 ($) |

| 标题行，第 1 列 | 两端对齐 | 居中 | 价格（美元） |

| (['hedə(r)] [rəʊz] ['ɒpʃən(ə)l]) | | | |
| (header rows optional) | | | |
| (标题 行 选修的) | | | |

| （标题行可选） | | | |

| [rəʊ] [wʌn] | ['kɒləm] | ['kɒləm] | [wʌn] . - |
| row 1 | column | column | 1 . 23 |
| 排 1 | 柱子 | 柱子 | 1 . - |

| 第 1 行 | 列 | 列 | 1.23 |

| [rəʊ] [ˌtuː'tuː] | [kɒl][kɒl] | [kɒl] | - . - |
| row 2 | col col | col | 45 . 67 |
| 排 2 | 科尔 科尔 | 科尔 | - . - |

| 第 2 行 | 列 列 | 列 | 45.67 |

| | [kɒl][kɒl] | | |
| | col col | | |
| | 科尔 科尔 | | |

| | 列 列 | | |

| | [kɒl][kɒl] | | |
| | col col | | |
| | 科尔 科尔 | | |

| | 列 列 | | |

| | [kɒl] | | |
| | col | | |
| | 科尔 | | |

| | 列 | | |

| [rəʊ] [θriː] | [selz] [meɪ] [spæn] ['kɒləms] . |
| row 3 | Cells may span columns . |
| 排 3 | 细胞 可能 跨度 列 . |

| 第 3 行 | 单元格可能跨越多列。 |

| | ['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , |
| | Lorem ipsum dolor sit amet , |
| | lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , |

| | Lorem ipsum dolor 坐 amet， |

| | - - - , [ˌɛsˌi'diː] |
| | consetetur sadipscing elitr , sed |
| | - - - , sed |

| consetetur sadipscing elitr，sed |

| | - - ['tɛmpər] - [ʌt] |
| | nonumy eirmod tempor invidunt ut |
| | - - 临时 - ut |

| | nonumy eirmod tempor invidunt ut |

| | [lə'bɔːr]
| | labore
| | 劳动

| | 劳动

[et] [də'lɔːri] ['mæɡnə] - |
et dolore magna aliquyam |
等 痛苦 玛格纳 - |

et dolore magna aliquyam |

| | [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
| | sed diam voluptua .
| | sed 直径 - .

| | sed diam voluptua。

[æt; ət]['vɪəroʊ]['iːɒs] |
At vero eos |
在 维罗 eos |

在 vero eos |

| | - [et]['dʒʌstoʊ]['djuːəʊ][də'lɔːrəs][et] |
| | accusam et justo duo dolores et |
| | - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 |

| |多洛雷斯等人 | Accusam et justo duo

| | - . |
| | rebum . |
| | - . |

| | rebum. |

| [selz] [meɪ] [spæn] [rəʊz] [ænd; ənd] | [selz] | [rəʊ] [fɔːr] |
| Cells may span rows and | Cells | row 4 |
| 细胞 可能 跨度 行 和 | 细胞 | 排 4 |

| 单元格可以跨越多行，并且 | 单元格 | 第 4 行 |

| ['kɒləms] .
| columns .
| 列 .

| 列。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] | [meɪ] [spæn] + - - - - - - - - - - - +
Lorem ipsum dolor sit | may span + - - - - - - - - - - - +
lorem ipsum 疼痛 坐 | 可能 跨度 + - - - - - - - - - - - +

Lorem ipsum dolor 坐 |可能跨越+------------+

| ['æˌmɛt] , - [ə'dɪpɪsɪŋ] .
| amet , consetetur adipiscing .
| 阿米特 , - 脂鲤 .

| amet，consetetur adipiscing。

| [rəʊz] .
| rows .
| 行 .

| 行。

| [rəʊ] [faɪv] |
| row 5 |
| 排 5 |

| 第 5 行 |

['deməʊ]['teɪb(ə)l]
Demo Table
演示 桌子

演示表

['hedə(r)] [rəʊ] , ['kɒləm] [wʌn] (['hedə(r)] [rəʊz] ['ɒpʃən(ə)l])
Header row , column 1 (header rows optional)
标题 排 , 柱子 1 (标题 行 选修的)

标题行，第 1 列（标题行可选）

['dʒʌstɪfaɪd]
Justified
合理的

合理

['sentəd]
Centered
居中

居中

[praɪs] ($)
Price ($)
价格 ($)

价格（美元）

[rəʊ] [wʌn]
row 1
排 1

第 1 行

['kɒləm]
column
柱子

柱子

column1 . -
column1 . 23
column1 . -

第1.23列

[rəʊ] [ˌtuː'tuː]
row 2
排 2

第2行

[kɒl][kɒl][kɒl][kɒl][kɒl][kɒl][kɒl]
col col col col col col col
科尔 科尔 科尔 科尔 科尔 科尔 科尔

col col col col col col col

col45 . -
col45 . 67
col45 . -

col45.67

[rəʊ] [θriː]
row 3
排 3

第3行

[selz] [meɪ] [spæn] ['kɒləms] .
Cells may span columns .
细胞 可能 跨度 列 .

单元格可以跨越多列。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː] - - ['tɛmpər]
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed nonumy eirmod tempor
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed - - 临时
- [ʌt] [lə'bɔːr]
invidunt ut labore
- ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et]	[də'lɔːri]	['mæɡnə]	-	[ˌɛsˌi'diː]	['daɪæm]	-	.
et	**dolore**	**magna**	**aliquyam**	**sed**	**diam**	**voluptua**	**.**
等	痛苦	玛格纳	-	sed	直径	-	.

et dolore magna aliquyam sed diam voluptua。

[æt; ət]	['vɪəroʊ]	['iːɒs]	-	[et]	['dʒʌstoʊ]	['djuːəʊ]	[də'lɔːrəs]	[et]	-	.
At	**vero**	**eos**	**accusam**	**et**	**justo**	**duo**	**dolores**	**et**	**rebum**	**.**
在	维罗	eos	-	等	恰特	二人组	多洛雷斯	等	-	.

在 vero eos accusam et justo duo dolores et rebum。

[selz]	[meɪ]	[spæn]	[rəʊz]	[ænd; ənd]	['kɒləms]	.
Cells	**may**	**span**	**rows**	**and**	**columns**	**.**
细胞	可能	跨度	行	和	列	.

单元格可以跨越行和列。

['lɔːrəm]	['ɪpsəm]	['dɒlə]	[sɪt]	['æˌmɛt]	,	-	[ə'dɪpɪsɪŋ]	.
Lorem	**ipsum**	**dolor**	**sit**	**amet**	**,**	**consetetur**	**adipiscing**	**.**
lorem	ipsum	疼痛	坐	阿米特	,	-	脂鲤	.

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur adipiscing。

[selz]	[meɪ]	[spæn]	[rəʊz]	.
Cells	**may**	**span**	**rows**	**.**
细胞	可能	跨度	行	.

单元格可以跨越多行。

[rəʊ]	[fɔːr]
row	**4**
排	4

第4行

[rəʊ]	[faɪv]
row	**5**
排	5

第5行

.	.	['teɪb(ə)l]	:	:	[truːθ]	['teɪb(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	“	[ænd; ənd]
.	**.**	**table**	**:**	**:**	**Truth**	**table**	**for**	**“**	**and**
.	.	桌子	:	:	真相	桌子	为了	“	和

..表:: “与”的真值表

”	:	[klɑːs]	:	-
”	**:**	**class**	**:**	**norules**
”	:	班级	:	-

”: 类: 规则

:	[ə'laɪn]	:	['sentə(r)]
:	**align**	**:**	**center**
:	对齐	:	中心

align: center

:	[wɪdθ; wɪtθ]	:	-	%
:	**width**	**:**	**50**	**%**
:	宽度	:	-	%

宽度：50%

[ə; eɪ]	[biː]	[ə; eɪ]	[ænd; ənd]	[biː]
A	**B**	**A**	**and**	**B**
一个	B	一个	和	B

ABA 和 B

[fɔːls]	[fɔːls]	[fɔːls]
False	**False**	**False**
错误的	错误的	错误的

假 假 假

[truː] [fɔːls] [fɔːls]
True **False** **False**
真的 错误的 错误的

对 错 错

[fɔːls] [truː] [fɔːls]
False **True** **False**
错误的 真的 错误的

错误 正确 错误

[truː] [truː] [truː]
True **True** **True**
真的 真的 真的

真的 真的

[truːθ] ['teɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] “ [ænd; ənd]
Truth **table** **for** **“** **and**
真相 桌子 为了 “ 和

“and”的真值表

” [ə; eɪ]
” **A**
” 一个

“一个

[biː]
B
B

B

[ə; eɪ][ænd; ənd][biː]
A **and** **B**
一个 和 B

A 和 B

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[truː]
True
真的

真的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[truː]
True
真的

真的

[fɔːls]
False
错误的

错误的

[truː]
True
真的

真的

[truː]
True
真的

真的

[truː]
True
真的

真的

[ˌpiː 'dʒiː]['metədeɪtə; 'metədɑːtə]
PG Metadata
PG 元数据

PG 元数据

[tɒp] ['bɔɪləpleɪt]
Top Boilerplate
顶部 样板

顶部模板

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɪk'spleɪnz][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] ['bɔɪləpleɪt] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][pʊt][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
This section explains the PG boilerplate that you must put at the top of
这 部分 解释 这 PG 样板 那 你 必须 放 在 这 顶部 的
[jɔː(r); jə(r)][ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː][faɪl] .
your PG - RST file .
你的 PG - rst 文件 .

本节解释了您必须放在 PG-RST 文件顶部的 PG 模板。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] :
It looks like this :
它 看起来 喜欢 这 :

它看起来像这样：

. . - * - [ɪn'kəʊdɪŋ] : [ˌjuː'tiː'ɛf] - [eit] - * - ([wʌn])
. . - * - encoding : utf - 8 - * - (1)
. . - * - 编码 : utf - 8 - * - (1)

.. -*- 编码：utf-8 -*- (1)

. . ['metə] : : ([ˌtuː'tuː])
. . meta : : (2)
. . 元 : : (2)

.. meta:: (2)

:	[ˌpiː ˈdʒiː]	.	[ˌaɪ ˈdiː]	:	-
:	**PG**	**.**	**Id**	**:**	**181**
:	PG	.	ID	:	-

：PG.Id：181

:	[ˌpiː ˈdʒiː]	.	[ˈtaɪt(ə)l]	:	[ˈveri]	[ʃɔːt]	[ˈtaɪt(ə)l]
:	**PG**	**.**	**Title**	**:**	**Very**	**Short**	**Title**
:	PG	.	标题	:	非常	短的	标题

：PG.片名：非常短的片名

:	[ˌpiː ˈdʒiː]	.	[rɪˈliːst]	:	-	-	-	-	-
:	**PG**	**.**	**Released**	**:**	**2010**	**-**	**11**	**-**	**25**
:	PG	.	发布	:	-	-	-	-	-

PG级。上映日期：2010年11月25日

:	[ˌpiː ˈdʒiː]	.	[raɪts]	:	[ˈpʌblɪk]	[dəˈmeɪn]
:	**PG**	**.**	**Rights**	**:**	**Public**	**Domain**
:	PG	.	权利	:	民众	领域

PG级。版权：公共领域

:	[ˌpiː ˈdʒiː]	.	[prəˈdjuːsə(r)]	:	[ˈwʊdi]	[ˈgʌθri]
:	**PG**	**.**	**Producer**	**:**	**Woody**	**Guthrie**
:	PG	.	制作人	:	伍迪	格思里

PG级。制片人：伍迪·格思里

:	[ˌpiː ˈdʒiː]	.	[prəˈdjuːsə(r)]	:	[ˌpiːt]	[ˈsiːgər]
:	**PG**	**.**	**Producer**	**:**	**Pete**	**Seeger**
:	PG	.	制作人	:	皮特	西格尔

PG级。制片人：皮特·西格

:	[ˌpiː ˈdʒiː]	.	[prəˈdjuːsə(r)]	:	[ðə; ði]	[ˈɔːlmənæk]	[ˈsɪŋəz]
:	**PG**	**.**	**Producer**	**:**	**The**	**Almanac**	**Singers**
:	PG	.	制作人	:	这	年鉴	歌手

PG级。制片人：年鉴歌手合唱团

:	[ˌpiː ˈdʒiː]	.	[ˈkredɪts]	:	[ðɪs]	[faɪl]	[wɒz; wəz]	[prəˈdjuːst]	[frɒm; frəm]	[ˈɪmɪdʒɪz]	[ˈstəʊlən]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈluːvə(r)]
:	**PG**	**.**	**Credits**	**:**	**This**	**file**	**was**	**produced**	**from**	**images**	**stolen**	**from**	**the**	**Louvre**
:	PG	.	鸣谢	:	这	文件	曾是	生产	从	图片	被盗	从	这	卢浮宫

.

:

.

：PG.鸣谢：本文件由从卢浮宫窃取的图像制作而成。

:	[ˌdiː ˈsiː]	.	[kriˈeɪtə(r)]	:	[dʒeɪn]	[ˈɒstɪn]
:	**DC**	**.**	**Creator**	**:**	**Jane**	**Austen**
:	华盛顿特区	.	创作者	:	简	奥斯汀

DC漫画创作者：简·奥斯汀

:	-	.	[ˌiː diː ˈtiː]	:	[mɑːk]	[tweɪn]
:	**MARCREL**	**.**	**edt**	**:**	**Mark**	**Twain**
:	-	.	美东时间	:	标记	马克·吐温

：MARCREL.edt：马克·吐温

:	-	.	[ɪl]	:	-	[ˈmɑːnet]
:	**MARCREL**	**.**	**ill**	**:**	**Édouard**	**Manet**
:	-	.	患病的	:	-	马奈

：MARCREL.ill：爱德华·马奈

:	[ˌdiː ˈsiː]	.	[ˈtaɪt(ə)l]	:	[fʊl]	[ˈtaɪt(ə)l]	[ˈsteɪtmənt]
:	**DC**	**.**	**Title**	**:**	**Full**	**Title**	**Statement**
:	华盛顿特区	.	标题	:	满的	标题	陈述

DC.标题：完整标题声明

: [ˌdiː 'siː] . ['læŋgwɪdʒ] : [ɪn]
: DC . Language : en
: 华盛顿特区 . 语言 : 英文

DC.语言：英语

: [ˌdiː 'siː] . ['læŋgwɪdʒ] : [ef ɑːr]
: DC . Language : fr
: 华盛顿特区 . 语言 : fr

：DC.语言：法语

: [ˌdiː 'siː] . ['læŋgwɪdʒ] : [diː]
: DC . Language : de
: 华盛顿特区 . 语言 : 德

：DC.语言：德语

: [ˌdiː 'siː] . [kri'eɪtɪd] : -
: DC . Created : 1900
: 华盛顿特区 . 创建 : -

：DC。创建于：1900年

: [kʌvɚpeɪdʒ] : ['ɪmɪdʒɪz] / ['kʌvə(r)] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
: coverpage : images / cover . jpg
: 封面页 : 图片 / 覆盖 . jpg

封面：images/cover.jpg

[ʃɔːt] ['taɪt(ə)l] ([θriː])
Short Title (3)
短的 标题 (3)

简称（3）

. . - : : ([fɔːr])
. . pgheader : : (4)
. . - : : (4)

.. pgheader:: (4)

[ɪn'sɜːt] [ðɪs] [laɪn] [vɜː'beɪtɪm] .
Insert this line verbatim .
插入 这 线 逐字 .

请原样插入这句话。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][laɪn][ɪn][ðə; ði][tekst] . [sɪks] [ðɪs] [telz] [ðə; ði][kən'vɜːtə(r)][tuː; tə][juːz]
It must be the first line in the text . 6 This tells the converter to use
它 必须 是 这 第一的 线 在 这 文本 . 6 这 讲述 这 转换器 到 使用
[ˌjuː'tiː'ɛf] - [eit] [ɪn'kəʊdɪŋ] [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ]['rekəg'naɪzd][baɪ]['meni] ['editəz] .
UTF - 8 encoding and is also recognized by many editors .
UTF - 8 编码 和 是 还 认可 经过 许多 编辑 .

它必须是文本中的第一行。6 这告诉转换器使用 UTF-8 编码，并且也被许多编辑器识别。

[ðə; ði]['metədeɪtə; 'metədɑːtə][də'rektɪv; daɪ'rektɪv] : [siː] ['sekʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] .
The metadata directive : see section below .
这 元数据 指示 : 看 部分 以下 .

元数据指令：请参见下文。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenəˌreɪtɪd][faɪlz] .
This will be the first line of the generated files .
这 将要 是 这 第一的 线 的 这 生成的 文件 .

这将是生成文件的第一行。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : “ [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] [ɒv; əv]['taɪt(ə)l] ” [ɔː(r)][dʒʌst] “ ['taɪt(ə)l] ” .
It should say : “ The Project Gutenberg Ebook of Title ” or just “ Title ” .
它 应该 说 : “ 这 项目 古腾堡 电子书 的 标题 ” 或者 只是 “ 标题 ” .

应该写成：“古腾堡计划电子书标题”或仅写成“标题”。

[juːz] - = - [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
Use ' = ' above and below the title .
使用 - = - 多于 和 以下 这 标题 .

标题上方和下方请使用“=”。

[ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [ɪn'sɜːts] [ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] ['hedə(r)] [æz; əz]['dʒenəˌreɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['metədeɪtə; 'metədɑːtə] .
This directive inserts the PG header as generated from the metadata .
这 指示 插入件 这 PG 标题 作为 生成的 从 这 元数据 .

该指令会插入根据元数据生成的 PG 标头。

['metədeɪtə; 'metədɑːtə][də'rektɪv; daɪ'rektɪv]
Metadata Directive
元数据 指示

元数据指令

[ðə; ði]['metədeɪtə; 'metədɑːtə][də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [kən'teɪnz] [ɔːl]['deɪtə] [ðæt] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['dʒenəreɪt][ðə; ði] [ˌpiː 'dʒiː]['hedə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː]['kætəlɒg] ['entri] .
The metadata directive contains all data that is used to generate the PG header and the PG catalog entry .
这 元数据 指示 包含 全部 数据 那 是 用过的 到 产生 这 PG 标题 和 这 PG 目录 入口 .

元数据指令包含用于生成 PG 标头和 PG 目录条目的所有数据。

[ðə; ði] [skiːm] [ɪz][ðə; ði] [pɑːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][dɒt] .
The scheme is the part before the dot .
这 方案 是 这 部分 前 这 点 .

方案是点号之前的部分。

[ˌpiː 'dʒiː] [skiːm]
PG Scheme
PG 方案

研究生计划

[ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] [skiːm] [həʊldz]['deɪtə] [ðæt] [ɪz] ['reləvənt] [tuː; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg]['əʊnli] .
The PG scheme holds data that is relevant to Project Gutenberg only .
这 PG 方案 持有 数据 那 是 相关的 到 项目 古腾堡 仅有的 .

PG方案仅包含与古腾堡计划相关的数据。

['fiːldz] [ɪn][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] [skiːm]
Fields In the PG Scheme
田野 在 这 PG 方案

研究生计划中的领域

[neɪm]
Name
姓名

姓名

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ˌpiː 'dʒiː] . [ˌaɪ 'diː]
PG . Id
PG . ID

PG.Id

[ðə; ði] ['iːbuk] ['nʌmbə(r)] .
The ebook number .
这 电子书 数字 .

电子书编号。

[ˌpiː 'dʒiː] . [rɪ'liːst]
PG . Released
PG . 发布

PG级。已发行。

[ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] [rɪ'liːs] [deɪt] [ɪn][ˌwaɪˌwaɪˌwaɪ'waɪ] - [əm əm] - [ˌdiː 'diː]['fɔːmæt] .
The PG release date in YYYY - MM - DD format .
这 PG 发布 日期 在 yyyy - 毫米 - DD 格式 .

PG级上映日期，格式为YYYY-MM-DD。

[ˌpiː 'dʒiː] . [raɪts]
PG . Rights
PG . 权利

PG.Rights

['aɪðə(r)] - ['pʌblɪk] [də'meɪn] - [ɔː(r)] - ['kɔpi,raitid] - .
Either ' Public Domain ' or ' Copyrighted ' .
任何一个 - 民众 领域 - 或者 - 版权所有 - .

要么是“公共领域”，要么是“受版权保护”。

[ˌpiː 'dʒiː] . ['taɪt(ə)l]
PG . Title
PG . 标题

PG.标题

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ʃɔːtnd] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
A much shortened form of the title .
一个 很多 缩短 形式 的 这 标题 .

标题的简短版本。

[juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] ['bɔɪləpleɪt] [ɪn][ðə; ði] [laɪnz] [ðæt] [seɪ] :
Used in the PG boilerplate in the lines that say :
用过的 在 这 PG 样板 在 这 线条 那 说 :

用于PG模板中的以下几行：

“ [stɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpiː 'dʒiː] ['iːbuk] ... ” [ænd; ənd] “ [end][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpiː 'dʒiː] ['iːbuk] ... ” .
“ Start of this PG ebook ... ” and “ End of this PG ebook ... ” .
“ 开始 的 这 PG 电子书 ... ” 和 “ 结尾 的 这 PG 电子书 ... ” .

“本PG级电子书的开始……”和“本PG级电子书的结束……”。

[ˌpiː 'dʒiː] . [prə'djuːsə(r)]
PG . Producer
PG . 制作人

PG制片人

[ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [neɪm] [ɔː(r)] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [helpt] [prə'djuːs] [ðɪs] [tekst] .
A personal name or organization that helped produce this text .
一个 个人的 姓名 或者 组织 那 帮助 生产 这 文本 .

参与撰写本文的个人或组织。

[ðɪs] [fiːld] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] .
This field may appear more than once .
这 场地 可能 出现 更多的 比 一次 .

此字段可能出现多次。

[doʊnt][pʊt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [neɪm] ['ɪntuː][wʌn] [fiːld] .
Don't put more than one name into one field .
不 放 更多的 比 一 姓名 进入 一 场地 .

一个字段中只能输入一个姓名。

[rɪ'piːt] [ðə; ði] [fiːld] [ɪf] ['nesəsəri] .
Repeat the field if necessary .
重复 这 场地 如果 必要的 .

如有必要，请重复填写此字段。

[ˌpiː 'dʒiː] . ['kredɪts]
PG . Credits
PG . 鸣谢

PG.学分

[ə; eɪ][laɪn] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [stʌf] .
A line acknowledging the source of the images or other stuff .
一个 线 承认 这 来源 的 这 图片 或者 其他 东西 .

注明图片或其他素材来源的一行文字。

[ˌdiː 'siː] [skiːm]
DC Scheme
华盛顿特区 方案

直流电方案

[ðɪs] [skiːm] [həʊldz] ['stændəd] - [stʌf] [ænd; ənd][ɪz] [juːst] [baɪ] ['meni] [sɜːtʃ] ['endʒɪnz]
This scheme holds standard Dublincore stuff and is used by many search engines
这 方案 持有 标准 - 东西 和 是 用过的 经过 许多 搜索 发动机
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] ['kætəlɒgɪŋ] ['sɒftweə(r)] .
and the PG cataloguing software .
和 这 PG 编目 软件 .

该方案包含标准的 Dublincore 内容，并被许多搜索引擎和 PG 编目软件使用。

['fiːldz] [ɪn][ðə; ði] [ˌdiː 'siː] [skiːm]
Fields In the DC Scheme
田野 在 这 华盛顿特区 方案

直流方案中的场

[neɪm]
Name
姓名

姓名

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ˌdiː 'siː] . [kri'eɪtə(r)]
DC . Creator
华盛顿特区 . 创作者

DC.Creator

['ɔːθə(r)] .
Author .
作者 .

作者。

[ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [neɪm] [ɔː(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][tekst] .
A personal name or organization that created the text .
一个 个人的 姓名 或者 组织 那 创建 这 文本 .

创建该文本的个人姓名或组织。

[meɪ] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] .
May appear more than once .
可能 出现 更多的 比 一次 .

可能出现不止一次。

[doʊnt][pʊt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [neɪm] ['ɪntuː][wʌn] [fiːld] .
Don't put more than one name into one field .
不 放 更多的 比 一 姓名 进入 一 场地 .

一个字段中不要输入多个姓名。

[rɪ'piːt] [ðə; ði] [fiːld] [ɪf] ['nesəsəri] .
Repeat the field if necessary .
重复 这 场地 如果 必要的 .

如有必要，请重复填写此字段。

[ˌdiː 'siː] . ['taɪt(ə)l]
DC . Title
华盛顿特区 . 标题

DC标题

[ðə; ði] [fʊl] ['taɪt(ə)l] ['steɪtmənt] [æz; əz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [bʊks] ['taɪt(ə)l][peɪdʒ] .
The full title statement as found on the book's title page .
这 满的 标题 陈述 作为 成立 在 这 图书 标题 页 .

书名页上的完整标题说明。

[ˌdiː 'siː] . ['læŋgwɪdʒ]
DC . Language
华盛顿特区 . 语言

DC.语言

[ðə; ði][ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː]['letə(r)][kəʊd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['læŋgwɪdʒ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][səb'stænʃ(ə)l] ['pɔːʃənz]
The 2 or 3 letter code for all languages used for substantial portions
这 2 或者 3 信 代码 为了 全部 语言 用过的 为了 重大的 部分
[ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .
of the text .
的 这 文本 .

文本大部分内容所使用的所有语言的 2 或 3 个字母代码。

[meɪ] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] .
May appear more than once .
可能 出现 更多的 比 一次 .

可能出现不止一次。

[doʊnt][pʊt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][kəʊd]['ɪntuː][wʌn] [fiːld] .
Don't put more than one code into one field .
不 放 更多的 比 一 代码 进入 一 场地 .

一个字段中不要输入多个代码。

[rɪ'piːt] [ðə; ði] [fiːld] [ɪf] ['nesəsəri] .
Repeat the field if necessary .
重复 这 场地 如果 必要的 .

如有必要，请重复填写此字段。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['lɪstɪd] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪkətɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kætəlɒg][ænd; ənd][duː; də][nɒt][set]
The languages listed here are indicative for the catalog and do not set
这 语言 列出 这里 是 指示性的 为了 这 目录 和 做 不是 放
[ðə; ði][tekst]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ruːlz] .
the text language and hyphenation rules .
这 文本 语言 和 连字符 规则 .

这里列出的语言仅供参考，并不决定文本语言和断字规则。

[juːz] [ðə; ði] ['ɒpʃ(ə)n] [klɑːs] ['læŋgwɪdʒ] - - code> [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
Use the option class language - - code> for that .
使用 这 选项 班级 语言 - - code> 为了 那 .

为此，请使用选项类 language-<语言代码>。

[ˌdiː 'siː] . [kri'eɪtɪd]
DC . Created
华盛顿特区 . 创建

DC.创建

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪf] [nəʊn] .
The year of original publication if known .
这 年 的 原来的 发布 如果 已知 .

如果知道原出版年份，请填写。

- [skiːm]
MARCREL Scheme
- 方案

MARCREL 方案

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kən'trɪbjʊtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [tekst] .
This is used to record contributors to the text .
这 是 用过的 到 记录 贡献者 到 这 文本 .

这是用来记录文本贡献者的。

[ɔːl] [ðiːz] ['fiːldz] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] .
All these fields may appear more than once .
全部 这些 字段 可能 出现 更多的 比 一次 .

这些字段可能会出现不止一次。

[doʊnt] [pʊt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [neɪm] ['ɪntuː] [wʌn] [fiːld] .
Don't put more than one name into one field .
不 放 更多的 比 一 姓名 进入 一 场地 .

一个字段中不要输入多个姓名。

[rɪ'piːt] [ðə; ði] [fiːld] [ɪf] ['nesəsəri] .
Repeat the field if necessary .
重复 这 场地 如果 必要的 .

如有必要，请重复填写此字段。

['fiːldz] [ɪn] [ðə; ði] - [skiːm]
Fields In the MARCREL Scheme
田野 在 这 - 方案

MARCREL方案中的字段

[neɪm]
Name
姓名

姓名

['kɒntents]
Contents
内容

内容

- . [ˌiː diː 'tiː]
MARCREL . edt
- . 美东时间

MARCREL.edt

['edɪtə(r)]
Editor
编辑

编辑

- . [ɪl]
MARCREL . ill
- . 患病的

马克雷尔

['ɪləstreɪtə(r)]
Illustrator
插画家

插画师

- . [tɜːrəl]
MARCREL . trl
- . trl

MARCREL.trl

[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]
Translator
翻译

翻译

- . *
MARCREL . *
- . *

马克雷尔*

[siː] [ðə; ði] [fʊl] [lɪst] [ɒv; əv] [mɑːk] [rɪ'leɪtə(r)] [kəʊdz] .
See the full list of MARC relator codes .
看 这 满的 列表 的 马克 关系 代码 .

查看完整的 MARC 关系码列表。

[nəʊ] [skiːm]
No Scheme
不 方案

无方案

[sʌm; səm] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] [skiːm] .
Some fields are associated with none of the above schemes .
一些 字段 是 联系 和 没有任何 的 这 多于 方案 .

有些字段与上述任何方案都不关联。

['fiːldz] [wɪ'ðaʊt] [skiːm]
Fields Without Scheme
田野 没有 方案

无方案字段

[neɪm]
Name
姓名

姓名

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[kʌvɝpeɪdʒ]
coverpage
封面页

封面页

[ə; eɪ] [kʌvɝpeɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['fɔːmæts] ([iː'dʒiː] .
A coverpage for those formats (eg .
一个 封面页 为了 那些 格式 (例如 .

这些格式的封面（例如：

['kɪnd(ə)l])
Kindle)
点燃)

点燃)

[ðæt] [sə'pɔːt] [ə; eɪ]['kʌvə(r)][peɪdʒ] .
that support a cover page .
那 支持 一个 覆盖 页 .

支持封面页。

[ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ˌʌp'ləʊd][bʌt; bət][mʌst; məst][nɒt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi]
This image must be included in the upload but must not necessarily be
这 图像 必须 是 包括 在 这 上传 但 必须 不是 一定 是
[pʊt][ɪn][ðə; ði][tekst] [fləʊ] .
put in the text flow .
放 在 这 文本 流动 .

这张图片必须包含在上传文件中，但不一定需要放在文本流中。

['bɒtəm] ['bɔɪləpleɪt]
Bottom Boilerplate
底部 样板

底部锅炉板

[juː; jʊ][mʌst; məst][pʊt] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['bɒtəm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː][faɪl] .
You must put this at the very bottom of your PG - RST file .
你 必须 放 这 在 这 非常 底部 的 你的 PG - rst 文件 .

你必须将此内容放在 PG-RST 文件的最底部。

. . - : : ([wʌn])
. . pgfooter : : (1)
. . - : : (1)

.. pgfooter:: (1)

[ðɪs] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [ɪn'sɜːts] [ðə; ði][ˌpiː 'dʒiː] ['fʊtə(r)] [ænd; ənd]['laɪs(ə)ns] .
This directive inserts the PG footer and license .
这 指示 插入件 这 PG 页脚 和 执照 .

此指令插入PG页脚和许可信息。

[ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] [best] ['præktɪsɪz]
PG - RST Best Practices
PG - rst 最好的 实践

PG-RST最佳实践

['ɪmɪdʒɪz]
Images
图片

图片

['spesɪfaɪ][ə; eɪ][wɪdθ; wɪtθ]['ɒpʃ(ə)n][ɪn]['ɪmɪdʒɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] - ['ɒpʃ(ə)n][ɪn] ['fɪgəz] [ænd; ənd]
Specify a width option in images and a figwidth option in figures and
指定 一个 宽度 选项 在 图片 和 一个 - 选项 在 数据 和
[ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pə'sent] .
express it in percent .
表达 它 在 百分比 .

为图像指定宽度选项，为图形指定 figwidth 选项，并以百分比表示。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt]['spesɪfaɪ][ə; eɪ][wɪdθ; wɪtθ] , [ðə; ði][kən'vɜːtə(r)] [wɪl] ['kælkjuleɪt][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] [pə'sentaɪl]
If you don't specify a width , the converter will calculate the width percentile
如果 你 不 指定 一个 宽度 , 这 转换器 将要 计算 这 宽度 百分位数
[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
for you ,
为了 你 ,

如果您不指定宽度，转换器将为您计算宽度百分位数。

['juːzɪŋ][ðə; ði] ['fɔːmjələ] :
using the formula :
使用 这 公式 :

使用以下公式：

['ɪmɪdʒ] _ [wɪdθ; wɪtθ] / (980px * - . [eit]) * -
image _ width / (980px * 0 . 8) * 100
图像 _ 宽度 / (980px * - . 8) * -

图片宽度 / (980像素 * 0.8) * 100

(980px [ɪz][ðə; ði] [ə'prɒks] .
(980px is the approx .
(980px 是 这 大约 .

(980px 大约是

[waɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['braʊzə(r)] ['wɪndəʊ] [wɪð] [skrəubaː] [ɒn][ə; eɪ] 1024px [waɪd] [skriːn] ,
wide of a browser window with scrollbar on a 1024px wide screen ,
宽的 的 一个 浏览器 窗户 和 滚动条 在 一个 1024px 宽的 屏幕 ,

在1024像素宽的屏幕上，带有滚动条的浏览器窗口的宽度，

- . [eit][ɑː(r); ə(r)] - % ['mɑːdʒɪnz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .)
0 . 8 are 10 % margins left and right .)
- . 8 是 - % 边距 左边 和 正确的 .)

0.8 表示左右两侧各有 10% 的边际。）

[ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [saɪz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] [wɪdθ; wɪtθ][ɪz][ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə][get]
Expressing the image size relative to the screen width is the best way to get
表达 这 图像 尺寸 相对的 到 这 屏幕 宽度 是 这 最好的 方式 到 得到
['ɪmɪdʒɪz] [raɪt] [ɒn][ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti][ɒv; əv] [dɪ'vaɪsɪz] [fɔːm] ['aɪˌfoʊnz] [tuː; tə] [prɪnt] .
images right on a wide variety of devices form iPhones to print .
图片 正确的 在 一个 宽的 种类 的 设备 形式 iPhone 到 打印 .

以屏幕宽度为基准来表示图像尺寸，是确保图像在从 iPhone 到印刷品等各种设备上都能正确显示的最佳方法。

. . [ˌtiːoʊ'siː] - ['entri] : : ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [dru'sɪlə] ['mɑːtɪn]
. . toc - entry : : Richard and Drucilla Martin
. . 目录 - 入口 : : 理查德 和 德鲁西拉 马丁

.. toc-entry:: 理查德和德鲁西拉·马丁

. . ['fɪgə(r)] : : ['ɪmɪdʒɪz] / ['kʌvə(r)] . ['dʒeɪˌpiː'dʒiː]
. . figure : : images / cover . jpg
. . 数字 : : 图片 / 覆盖 . jpg

.. figure:: images/cover.jpg

: [ə'laɪn] : ['sentə(r)]
: align : center
: 对齐 : 中心

: align: center

: [ælt] : ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [dru'sɪlə] ['mɑːtɪn]
: alt : Richard and Drucilla Martin
: 备选 : 理查德 和 德鲁西拉 马丁

: alt：理查德和德鲁西拉·马丁

: ['el biː] : `Richard ['mɑːtɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn] ['memfɪs] , [ˌtenə'siː] .
: lb : `Richard Martin was a slave in Memphis , Tennessee .
: 磅 : `Richard 马丁 曾是 一个 奴隶 在 孟菲斯 , 田纳西州 .

: lb：`理查德·马丁是田纳西州孟菲斯的一名奴隶。

[dru'sɪlə] ['mɑːtɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn][dʒaɪlz] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] . `
Drucilla Martin was a slave in Giles County , Tennessee . `
德鲁西拉 马丁 曾是 一个 奴隶 在 吉尔斯 县 , 田纳西州 . `

德鲁西拉·马丁是田纳西州贾尔斯县的一名奴隶。

[ðə; ði]['ledʒənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ɔːl] ['elɪmənts] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kæpʃ(ə)n] .
The legend consists of all elements after the caption .
这 传奇 由 的 全部 元素 后 这 标题 .

图例包含标题之后的所有元素。

['lɔːrəm]
Lorem
lorem

Lorem

['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm]
ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam
ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径

ipsum dolor sat amet、consetetur sadipscing elitr、sed diam

- - ['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
nonumy eirmod tempor invidunt ut labore
- - 临时 - ut 劳动

非努米·埃尔莫德·临时不因维登特·劳拉

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] -
et dolore magna aliquyam
等 痛苦 玛格纳 -

et dolore magna aliquyam

['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - .
erat , sed diam voluptua .
埃拉特 , sed 直径 - .

erat, sed diam voluptua.

[æt; ət] ['vɪəroʊ] ['iːɒs] [et] - [et] ['dʒʌstoʊ] ['djuːəʊ]
At vero eos et accusam et justo duo
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组

在 vero eos et accusam et justo duo

[də'lɔːrəs] [et] [ˌiː 'eɪ] - .
dolores et ea rebum .
多洛雷斯 等 ea - .

dolores et ea rebum。

['rɪtʃəd] ['mɑːtɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn] ['memfɪs] , [ˌtenə'siː] .
Richard Martin was a slave in Memphis , Tennessee .
理查德 马丁 曾是 一个 奴隶 在 孟菲斯 , 田纳西州 .

理查德·马丁曾是田纳西州孟菲斯的一名奴隶。

[dru'sɪlə] ['mɑːtɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn] [dʒaɪlz] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .
Drucilla Martin was a slave in Giles County , Tennessee .
德鲁西拉 马丁 曾是 一个 奴隶 在 吉尔斯 县 , 田纳西州 .

德鲁西拉·马丁是田纳西州贾尔斯县的一名奴隶。

[ðə; ði]['ledʒənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ɔːl] ['elɪmənts] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kæpʃ(ə)n] .
The legend consists of all elements after the caption .
这 传奇 由 的 全部 元素 后 这 标题 .

图例包含标题之后的所有元素。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɪəroʊ]['iːɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['djuːəʊ][də'lɔːrəs][et][ˌiː 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[[ˌpiː 'dʒiː] ! [ˌtuː'tuː]]
[pg ! 2]
[页 ! 2]

[第2页]

[tests] [ænd; ənd] [ɪg'zæmpl]
Tests and Examples
测试 和 示例

测试和示例

['nəʊtɪs]
Notice
注意

注意

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðɪs] [faɪl] [kən'teɪnz] [tests] .
The rest of this file contains tests .
这 休息 的 这 文件 包含 测试 .

文件其余部分包含测试。

[juː; jʊ] [meɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['ɑːr'ɛs'tiː] [sɔːs] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] .
You may look at the RST source to learn how things are done .
你 可能 看 在 这 rst 来源 到 学习 如何 事物 是 完毕 .

您可以查看 RST 源代码来了解其工作原理。

[ə; eɪ]['dʒenəˌreɪtɪd]['ləʊk(ə)l]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] :
A generated local table of contents :
一个 生成的 当地的 桌子 的 内容 :

生成的本地目录：

['sekʃ(ə)n][θriː] . [wʌn]
Section 3 . 1
部分 3 . 1

第 3.1 节

['sekʃ(ə)n][θriː] . [ˌtuː'tuː]
Section 3 . 2
部分 3 . 2

第 3.2 节

['sekʃ(ə)n][θriː] . [θriː]
Section 3 . 3
部分 3 . 3

第 3.3 节

[ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [æz; əz] ['haɪlaɪts] :
A local table of contents as highlights :
一个 当地的 桌子 的 内容 作为 亮点 :

本地目录（重点部分）：

['kɪŋstən] — [ɪn'strʌktɪv] [rɪ'mɑːrks] [ɒn] ['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] — [ɪn'strʌktɪv] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn]
Kingston — Instructive remarks on early English history — Instructive observations on
金斯顿 — 有指导意义的 评论 在 早期的 英语 历史 — 有指导意义的 观察 在
[kɑːrvd] [əʊk] [ænd; ənd] [laɪf] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] — [sæd] [keɪs] [ɒv; əv] - ,
carved oak and life in general — Sad case of Stivvings ,
雕刻 橡木 和 生活 在 一般的 — 伤心 案件 的 - ,

金斯顿——关于早期英国历史的有益评论——关于橡木雕刻和人生的有益观察——斯蒂文斯的悲惨遭遇

['dʒuːniə(r)] — [mj'uːsɪŋz] [ɒn] [æn'tɪkwəti] — [ai] [fə'get] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['stɪərɪŋ] — ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'zʌlt] —
junior — Musings on antiquity — I forget that I am steering — Interesting result —
初级 — 沉思 在 古代 — 我 忘记 那 我 是 转向 — 有趣的 结果 —
['hæmptən] [kɔːt] [meɪz] — ['hærɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [gaɪd] .
Hampton Court Maze — Harris as a guide .
汉普顿 法庭 迷宫 — 哈里斯 作为 一个 指导 .

初级——对古代的沉思——我忘记了我正在掌舵——有趣的结果——汉普顿宫迷宫——哈里斯作为向导。

- - - .
ÄÖÜ äöüß Æsop Œdipus cœr .
- - 伊索 奥迪普斯 - .

äÖÜ äöüß Æsop Œdipus cœr。

- . † ‡ - . § [ˌtuː'tuː] . [wʌn] - - , ‵ “ ” ‹
Ð . † ‡ ゥ . § 2 . 1 ' ' , ‵ “ ” ‹
- . † ‡ - . § 2 . 1 - - , ‵ “ ” ‹

Ð。 †‡ ゥ。 §2.1",‵""<

› [ɪm] — [ɪn] – . “
› em — en – . “
› 呃 — 英文 – . “

› em — en –。“

- ['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - ,
' Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr ,
- lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - ,

'Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr,

[ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - - ['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr] [et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] ,
sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut labore et dolore magna aliquyam erat ,
sed 直径 - - 临时 - ut 劳动 等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 ,
[ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - .
sed diam voluptua .
sed 直径 - .

sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure et dolore magna aliquyamerat，sed diam voluptua。

[æt; ət] ['vɪəroʊ] ['iːɒs] [et] - [et] ['dʒʌstoʊ] ['djuːəʊ] [də'lɔːrəs] [et] [ˌiː 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [siː] - ['sæŋktəs] [ˌiː es 'tiː] ['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] .
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .
stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɪəroʊ]['i:ɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['dju:əʊ][də'lɔ:rəs][et][ˌi: 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [si:] - ['sæŋktəs][ˌi: es 'ti:]['lɔ:rəm]['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] . -
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet . '
stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 . -

Stet clita kasd gubergren，没有海 takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

” ['lɔ:rəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -
” Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
” lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔ:r]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

“Lorem ipsum dolor sat amet，consetetur Sadipscing elitr，sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[pg 3]
[页 3]

[第3页]

[æt; ət]['vɪəroʊ]['i:ɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['dju:əʊ][də'lɔ:rəs][et][ˌi: 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [si:] - ['sæŋktəs][ˌi: es 'ti:]['lɔ:rəm]['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] .
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .
stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔ:rəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -
['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔ:r]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔ:ri] ['mægnə] - ['ɜ:ræt] , [ˌɛsˌi'di:]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɪəroʊ]['i:ɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['dju:əʊ][də'lɔ:rəs][et][ˌi: 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm]['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] .

Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .

stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -

Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod

lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]

tempor invidunt ut labore

临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .

et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .

等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɪəroʊ]['iːɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['djuːəʊ][də'lɔːrəs][et][ˌiː 'eɪ] - .

At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .

在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm]['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] .

Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .

stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -

Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod

lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]

tempor invidunt ut labore

临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mægnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .

et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .

等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɪəroʊ]['iːɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['djuːəʊ][də'lɔːrəs][et][ˌiː 'eɪ] - .

At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .

在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm]['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] .

Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .

stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[pg 4]

[页 4]

[第4页]

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -

Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod

lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]

tempor invidunt ut labore

临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mæɡnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɪəroʊ]['iːɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['djuːəʊ][də'lɔːrəs][et][ˌiː 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] .
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .
stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

---

[et] [də'lɔːri] ['mæɡnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː]['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət]['vɪəroʊ]['iːɒs][et] - [et]['dʒʌstoʊ]['djuːəʊ][də'lɔːrəs][et][ˌiː 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [siː] - ['sæŋktəs][ˌiː es 'tiː]['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]['æˌmɛt] .
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .
stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

- [spiːk] ['rʌfli] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
' Speak roughly to your little boy ,
- 说话 大致 到 你的 小的 男生 ,

“对你的小儿子说话粗鲁点，

[ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['sniːzɪz] :
And beat him when he sneezes :
和 打 他 什么时候 他 打喷嚏 :

他打喷嚏的时候就打他：

[hiː; hi]['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'nɔɪ] ,
He only does it to annoy ,
他 仅有的 做 它 到 烦人 ,

他这样做只是为了惹恼别人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [tiːz] .
Because he knows it teases .
因为 他 知道 它 预告 .

因为他知道这样会让人觉得好笑。

- ['kɔːrəs] .
' CHORUS .
- 合唱 .

'合唱。

([ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][dʒɔɪnd]) : —
(In which the cook and the baby joined) : —
(在 哪个 这 厨师 和 这 婴儿 加入) : —

(厨师和婴儿也加入了进来): —

- [waʊ] ! [waʊ] ! [waʊ] !
' Wow ! wow ! wow !
- 哇 ! 哇 ! 哇 !

哇! 哇! 哇!

- ['sʌmə(r)] [wein] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] ;
' Summer wanes , the children are grown ;
- 夏天 减弱 , 这 孩子们 是 生长 ;

夏天渐渐过去,孩子们也长大了;

[fʌn] [ænd; ənd]['frɒlɪk][nəʊ][mɔː(r)][hiː; hi] [nəʊz] ;
Fun and frolic no more he knows ;
乐趣 和 嬉戏 不 更多的 他 知道 ;

他不再知道快乐和嬉戏;

['rɒbət] [ɒv; əv] ['lɪŋkənz] [ə; eɪ] ['hʌmdrʌm] [krəʊn] ;
Robert of Lincoln's a humdrum crone ;
罗伯特 的 林肯的 一个 平淡无奇 老妪 ;

林肯的罗伯特是个平庸的老太婆;

[ɒf] [hiː; hi] [flaɪz] [ænd; ənd][wiː; wi] [sɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [gəʊz] :
Off he flies and we sing as he goes :
离开 他 苍蝇 和 我们 唱歌 作为 他 去 :

他飞走了,我们伴着他的离去歌唱:

[bɒb] - - , [bɒb] - [əʊ] - - [lɪŋk] ,
Bob - o'link , bob - o ' - link ,
鲍勃 - - , 鲍勃 - o - - 关联 ,

Bob-o'link, bob-o'-link,

[spɪŋk] , [spæŋk] , [spɪŋk] ;
Spink , spank , spink ;
斯平克 , 打屁股 , 斯宾克 ;

打屁股,打屁股,打屁股;

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən][paɪp] [ðæt] ['meri] [əʊld] [streɪn] ,
When you can pipe that merry old strain ,
什么时候 你 能 管道 那 欢乐 老的 拉紧 ,

当你能够吹奏那首欢快的古老乐曲时,

['rɒbət] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] , [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
Robert of Lincoln , come back again .
罗伯特 的 林肯 , 来 后退 再次 .

林肯的罗伯特,请再回来。

[tʃiː'iː] , [tʃiː'iː] , [tʃiː'iː] .
Chee , chee , chee .
奇 , 芝 , 芝 .

啾,啾,啾。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [kwəʊt] [baɪ] ['lɔːrəm] ['ɪpsəm] :
And now a quote by Lorem Ipsum :
和 现在 一个 引用 经过 lorem ipsum :

现在引用 Lorem Ipsum 的话:

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mæɡnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət] ['vɪəroʊ] ['iːɒs] [et] - [et] ['dʒʌstoʊ] ['djuːəʊ] [də'lɔːrəs] [et] [ˌiː 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] -
Stet clita
stet -

Stet clita

[[ˌpiː 'dʒiː] [faɪv]] - - , [nəʊ] [siː] - ['sæŋktəs] [ˌiː es 'tiː] ['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt]
[pg 5] kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit
[页 5] - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐

['æˌmɛt] .
amet .
阿米特 .

[第 5 页] kasd gubergren，没有海 takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] , - - - , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - -
Lorem ipsum dolor sit amet , consetetur sadipscing elitr , sed diam nonumy eirmod
lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 , - - - , sed 直径 - -

['tɛmpər] - [ʌt] [lə'bɔːr]
tempor invidunt ut labore
临时 - ut 劳动

Lorem ipsum dolor sat amet, consetetur Sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod tempor invidunt ut laboure

[et] [də'lɔːri] ['mæɡnə] - ['ɜːræt] , [ˌɛsˌi'diː] ['daɪæm] - .
et dolore magna aliquyam erat , sed diam voluptua .
等 痛苦 玛格纳 - 埃拉特 , sed 直径 - .

et dolore magna aliquyamerat, sed diam voluptua.

[æt; ət] ['vɪəroʊ] ['iːɒs] [et] - [et] ['dʒʌstoʊ] ['djuːəʊ] [də'lɔːrəs] [et] [ˌiː 'eɪ] - .
At vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum .
在 维罗 eos 等 - 等 恰特 二人组 多洛雷斯 等 ea - .

在 vero eos et accusam et justo duo dolores et ea rebum。

[stet] - - - , [nəʊ] [siː] - ['sæŋktəs] [ˌiː es 'tiː] ['lɔːrəm] ['ɪpsəm] ['dɒlə] [sɪt] ['æˌmɛt] .
Stet clita kasd gubergren , no sea takimata sanctus est Lorem ipsum dolor sit amet .
stet - - - , 不 海 - 圣徒 est lorem ipsum 疼痛 坐 阿米特 .

Stet clita kasd gubergren, no sea takimata sainttus est Lorem ipsum dolor sat amet。

— — ['lɔːrəm] ['ɪpsəm]
— — Lorem Ipsum
— — lorem ipsum

—— Lorem Ipsum

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]
[pg 7]
[页 7]

[第7页]

['sekʃ(ə)n][θriː] . [wʌn]
Section 3 . 1
部分 3 . 1

第 3.1 节

[ai] ['pɪti] [ðə; ði][mæn] [huː] [kæn; kən]['træv(ə)l][frɒm; frəm][dæn][tuː; tə][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] , [ænd; ənd] [seɪ] "
I pity the man who can travel from Dan to Beersheba , and say "
我 遗憾 这 男人 WHO 能 旅行 从 担 到 别是巴 , 和 说 "

我同情那个能从但走到别是巴，然后说"

- [tɪz] [ɔːl] ['bærən] ;
' Tis all barren ;
- 的 全部 荒芜 ;

一片荒芜；

" [ænd; ənd][səʊ][ɪz][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][hɪm] [huː] [wɪl] [nɒt] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [fruːts] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] .
" and so is all the world to him who will not cultivate the fruits it offers .
" 和 所以 是 全部 这 世界 到 他 WHO 将要 不是 培育 这 水果 它 优惠 .

"对于不愿耕耘世界所提供的果实的人来说，整个世界也是如此。"

— — ['stɜːrn] : [ˌsentɪ'ment(ə)l] ['dʒɜːni] .
— — Sterne : Sentimental Journey .
— — 斯特恩 : 感伤的 旅行 .

——斯特恩：感伤之旅。

['sɪmp(ə)l] [lɪst] [wɪð] ['haɪfənz]
Simple List with hyphens
简单的 列表 和 连字符

带连字符的简单列表

[wɒʃ] [left] [ɪə(r)] .
Wash left ear .
洗 左边 耳朵 .

清洗左耳。

[wɒʃ] [raɪt] [ɪə(r)] .
Wash right ear .
洗 正确的 耳朵 .

清洗右耳。

[brʌʃ] [tiːθ] .
Brush teeth .
刷子 牙齿 .

刷牙。

['sɪmp(ə)l] [lɪst] [wɪð] ['bʊlɪt]
Simple List with bullets
简单的 列表 和 子弹

带项目符号的简单列表

[wɒʃ] [left] [ɪə(r)] .
Wash left ear .
洗 左边 耳朵 .

清洗左耳。

[wɒʃ] [raɪt] [ɪə(r)] .
Wash right ear .
洗 正确的 耳朵 .

清洗右耳。

[brʌʃ] [tiːθ] .
Brush teeth .
刷子 牙齿 .

刷牙。

['nestɪd] [lɪst]
Nested List
嵌套 列表

嵌套列表

['aɪtəm][wʌn] .
Item 1 .
物品 1 .

第 1 项。

['aɪtəm] 1a .
Item 1a .
物品 1a .

第 1a 项。

['aɪtəm] 1b .
Item 1b .
物品 1b .

第 1b 项。

['aɪtəm][wʌn] . [ə; eɪ] .
Item 1 . a .
物品 1 . 一个 .

第 1.a 项

[ai]
I
我

我

['aɪtəm][wʌn] . [ə; eɪ] .
Item 1 . a .
物品 1 . 一个 .

第 1.a 项

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

['aɪtəm][wʌn] . [ə; eɪ] .
Item 1 . a .
物品 1 . 一个 .

第 1.a 项

[θriː]
III
三、

三

['aɪtəm][wʌn] . [ə; eɪ] .
Item 1 . a .
物品 1 . 一个 .

第 1.a 项

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['aɪtəm][ˌtuː'tuː] . [ə; eɪ] . [ai]
Item 2 . A . i
物品 2 . 一个 . 我

项目 2.Ai

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]]
[pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ˈaɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [ə; eɪ] . [ˌaɪ ˈaɪ]
Item 2 . A . ii
物品 2 . 一个 . 二、

第 2.A.ii 项

[ˈaɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [biː] . [ai]
Item 2 . B . i
物品 2 . B . 我

项目 2.Bi

[ˈaɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [biː] . [ˌaɪ ˈaɪ]
Item 2 . B . ii
物品 2 . B . 二、

第 2.B.ii 项

[ˈaɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [biː] . [θriː]
Item 2 . B . iii
物品 2 . B . 三、

第 2.B.iii 项

[ˈaɪtəm][ˌtuːˈtuː] . [siː]
Item 2 . C
物品 2 . C

第 2.C 项

[ˈaɪtəm][θriː] .
Item 3 .
物品 3 .

第 3 项。

[ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] [lɪst]
Definition List
定义 列表

定义列表

[tɜːm]
term
学期

学期

[ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] .
Definition .
定义 .

定义。

[tɜːm] [ˌtuːˈtuː]
term 2
学期 2

第二学期

[ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n][ˌtuːˈtuː]
Definition 2
定义 2

定义 2

[ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n][ˌtuːˈtuː] [ˈpærəgrɑːf] [ˌtuːˈtuː] .
Definition 2 paragraph 2 .
定义 2 段落 2 .

定义 2 第 2 段。

[lɒŋ] [tɜːm] [θriː]
long term 3
长的 学期 3

长期 3

[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [θriː]
Definition 3
定义 3

定义 3

['ɒpʃ(ə)n] [lɪst] ([nɒt] [juːst] [baɪ] [ˌpiː 'dʒiː])
Option List (not used by PG)
选项 列表 (不是 用过的 经过 PG)

选项列表（PG 未使用）

- [ə; eɪ]
- a
- 一个

-一个

[kə'mɑːnd] - [laɪn] ['ɒpʃ(ə)n] " [ə; eɪ]
command - line option " a
命令 - 线 选项 " 一个

命令行选项"a

" - [wʌn] [faɪl] , - - one=file , - - [tuː] [faɪl]
" - 1 file , - - one=file , - - two file
" - 1 文件 , - - one=file , - - 二 文件

"-1 个文件，--one=文件，--two 文件

['mʌltɪp(ə)l] ['ɒpʃnz] [wɪð] ['ɑːgjʊm(ə)nts] .
Multiple options with arguments .
多种的 选项 和 论点 .

多个选项，每个选项带参数。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 123]
[页 -]

[第123页]

['sekʃ(ə)n] [θriː] . -
Section 3 . 27
部分 3 . -

第 3.27 节

[sʌm; səm] [tekst] [səʊ] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ['ɪz(ə)nt] ['empti] .
Some text so this section isn't empty .
一些 文本 所以 这 部分 不是 空的 .

填入一些文字，以免这部分内容为空。

['sekʃ(ə)n] [θriː] . [θriː]
Section 3 . 3
部分 3 . 3

第 3.3 节

[ðə; ði] [mæn] [huː] [pliːz] .
THE MAN WHO PLEASES .
这 男人 WHO 请 .

取悦他人的人。

[ðə; ði] ['dɪərɪst] [frend] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['kaɪndɪst] [mæn] ,
The dearest friend to me , the kindest man ,
这 亲爱的 朋友 到 我 , 这 最善良的 男人 ,

我最亲爱的朋友，最善良的人，

[ðə; ði] [best] - [kən'dɪʃ(ə)nd] [ænd; ənd] [ʌn'wɪərid] ['spɪrɪt]
The best - conditioned and unwearied spirit
这 最好的 - 条件反射 和 不知疲倦 精神

状态最佳且不知疲倦的精神

[ɪn] ['duːɪŋ] ['kəːtisiz] .
In doing courtesies .
在 正在做 礼貌 .

出于礼貌。

— — ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] ['venɪs] .
— — Merchant of Venice .
— — 商人 的 威尼斯 .

——《威尼斯商人》

[hiː; hi] [hæθ] [ə; eɪ] ['deɪli] ['bjuːti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He hath a daily beauty in his life .
他 有 一个 日常的 美丽 在 他的 生活 .

他每天都能感受到生活中的美好。

— — [ə'θeləʊ] .
— — Othello .
— — 奥赛罗 .

——奥赛罗

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] [wɪn] ['eni] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
Such a man would win any woman in the world
这样的 一个 男人 会 赢 任何 女士 在 这 世界

这样的男人能赢得全世界任何女人的芳心。

[ɪf] [ə; eɪ] - [kʊd; kəd] [get] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [wɪl] . — —
if a ' could get her good will . — —
如果 一个 - 可以 得到 她 好的 将要 . — —

如果能赢得她的好感就好了。——

[mʌtʃ] [ə'duː] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] .
Much Ado About Nothing .
很多 阿多 关于 没有什么 .

无事生非。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [diːpə(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən] [ðæt]
There are few subjects of deeper interest to men and women than that
那里 是 很少 主题 的 更深 兴趣 到 男人 和 女性 比 那
[ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
of personal fascination ,
的 个人的 魅力 ,

对于男女而言，很少有比个人魅力更能引起他们兴趣的话题了。

« ['ɔːrə] [ˌes 'aɪ] [koʊmɪnːə] [pə(r)] ['kwɛli] [ˌdiː 'aɪ] ['fwoʊri] [iː] [pə(r)] ['kwɛli] [ˌdiː 'aɪ] ['dɛntroʊ] [ə; eɪ] [fɑː(r)] -
« Ora si comincia per quelli di fuori e per quelli di dentro a far grandissima
« 奥拉 是 开始 每 奎利 迪 外 e 每 奎利 迪 丹特 一个 远的 -
[iː] - ['gɛrə] .
e crudel guerra .
e - 战争 .

«Ora si comincia per quelli di fuori and per quelli di dentro a far grandissima e rough guerra.

» [ɪstɝi] - .
» Istorie pistolesi .
» 故事 - .

»Istorie pistolesi.

['teɪb(ə)l][eit] [taɪps] [ɒv; əv] [kəm'pjuːtəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəmz] [rɪ'pɔːtɪd]
TABLE 8 Types of Computers Used in the Systems Reported
桌子 8 类型 的 计算机 用过的 在 这 系统 据报道

表 8 所报告系统中使用的计算机类型

[taɪp]
Type
类型

类型

['nʌmbə(r)]
Number
数字

数字

[ˌeɪˌɛs'aɪ] - ([θriː])
ASI 2101 (3)
亚太地区 - (3)

ASI 2101(3)

[ˌeɪˌɛs'aɪ] -
ASI 21002
亚太地区 -

ASI 21002

[ˌsiː.diː'siː] 160A2 ([θriː])
CDC 160A2 (3)
CDC 160A2 (3)

CDC 160A2(3)

[ˌsiː.diː'siː] -
CDC 31001
CDC -

CDC 31001

['təʊt(ə)l][kəm'pjuːtə(r)][kɒst] - . - ± - . - [baɪ]['æv(ə)rɪdʒɪŋ]
total computer cost 0 . 22 ± 0 . 06 by averaging
全部的 电脑 成本 - . - ± - . - 经过 平均值

计算机总成本平均值为 0.22 ± 0.06

- = - . - - > ['seprət] ['reiʃiəuz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]
- = 0 . 23 - > separate ratios for each
- = - . - - > 分离 比率 为了 每个

------------------------ = 0.23 -> 每个单独的比例

[kɒst] [ɒv; əv] [beə(r)] [ək'seləreɪtə(r)] ['sɪstəm]
cost of bare accelerator system
成本 的 裸 加速器 系统

裸加速器系统的成本

[[ˌpiː 'dʒiː] ! -]
[pg ! 10]
[页 ! -]

[第10页]

['fʊtnoʊt] [[wʌn]]
Footnotes [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[nɒt] ['iːv(ə)n] [prɪnt] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ['taɪt(ə)l] . [[ˌtuː'tuː]]
Not even print the section title . [2]
不是 甚至 打印 这 部分 标题 . [2]

甚至不打印章节标题。[2]

[ə'nʌðə(r)] ['fʊtnəʊt] , [tuː; tə] [test] [haʊ] ['mʌltɪp(ə)l] footnotes4 [stæk] [ɒn] [wʌn] [peɪdʒ] . [[θriː]]
Another footnote , to test how multiple footnotes4 stack on one page . [3]
其他 脚注 , 到 测试 如何 多种的 footnotes4 堆 在 一 页 . [3]

另一个脚注，用来测试多个脚注4在同一页上的堆叠情况。[3]

['leɪtə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [kən'tɪnjuːd] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Later editions continued as follows :
之后 版本 持续 作为 跟随 :

后续版本继续沿用以下格式：

[wen] [ðə; ði] [sændz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [draɪ] , [hiː; hi] [ɪz] [geɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑːk] ,
When the sands are all dry , he is gay as a lark ,
什么时候 这 沙子 是 全部 干燥 , 他 是 同性恋 作为 一个 云雀 ,

当沙子都干涸的时候，他就像云雀一样快乐。

[ænd; ənd] [wɪl] [tɔːk] [ɪn] [kən'temptʃuəs] [təʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːk] ,
And will talk in contemptuous tones of the Shark ,
和 将要 讲话 在 轻蔑的 音调 的 这 鲨鱼 ,

并且会用轻蔑的语气谈论鲨鱼，

[bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði] [taɪd] ['raɪzɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːks] [ɑː(r); ə(r)] [ə'raʊnd] ,
But , when the tide rises and sharks are around ,
但 , 什么时候 这 潮 上升 和 鲨鱼 是 大约 ,

但是，当潮水上涨，鲨鱼出没时，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tɪmɪd] [ænd; ənd] ['tremjələs] [saʊnd] . [[fɔː(r)]]
His voice has a timid and tremulous sound . [4]
他的 嗓音 有 一个 胆小 和 颤抖的 声音 . [4]

他的声音听起来胆怯而颤抖。[4]

['gɪbən] [test] .
Gibbon test .
长臂猿 测试 .

长臂猿测试。

[ə; eɪ] ['fʊtnəʊt] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['fʊtnəʊt] . [[faɪv]] ([wʌn] , [ˌtuː'tuː])
A footnote inside a footnote . [5] (1 , 2)
一个 脚注 里面 一个 脚注 . [5] (1 , 2)

脚注中的脚注。[5] (1, 2)

['wɔːnɪŋ] : [ɪf] [ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] [wɪð] [ə; eɪ] - [gets] [peɪdʒ] - ['brəʊkən] [ðə; ði] - [meɪ] [stɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [peɪdʒ] ['bɒtəm] .
Warning : If a paragraph with a dropcap gets page - broken the dropcap may stick into the page bottom .
警告 : 如果 一个 段落 和 一个 - 获得 页 - 破碎的 这 - 可能 戳 进入 这 页 底部 .

警告：如果带有首字下沉的段落被分页，首字下沉可能会停留在页面底部。

[ə'vɔɪd] [drɑːpkæps] [ən'les] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ,
Avoid dropcaps unless you are sure that you are at the top of a page ,
避免 首字下沉 除非 你 是 当然 那 你 是 在 这 顶部 的 一个 页 ,

除非确定当前页面位于顶部，否则请避免使用首字下沉。

[laɪk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [stɑːt] . [[sɪks]]
like at a chapter start . [6]
喜欢 在 一个 章 开始 . [6]

就像在章节开头一样。[6]

[ə; eɪ]['juːnɪˌkəʊd][ˌbiːoʊ'ɛm][ɪz] [ə'laʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] .
A unicode BOM is allowed before this .
一个 Unicode 物料清单 是 允许 前 这 .

在此之前允许出现Unicode BOM。

[ɪn][fækt][məʊst] ['wɪndəʊz] ['editəz] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][ˌbiːoʊ'ɛm] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] . [['sɛvən]]
In fact most Windows editors will add a BOM without asking you . [7]
在 事实 最多 视窗 编辑 将要 添加 一个 物料清单 没有 问 你 . [7]

事实上，大多数 Windows 编辑器都会在未经询问的情况下添加 BOM。[7]

[ðɪs] ['taɪt(ə)l] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['fʊtnəʊt] ['refrəns] .
This title contains a footnote reference .
这 标题 包含 一个 脚注 参考 .

本标题包含脚注参考文献。

[ðə; ði] ['fʊtnəʊt] ['refrəns] [wɪl] [nɒt] [ʃəʊ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˌtiːoʊ'siː] .
The footnote reference will not show up in the TOC .
这 脚注 参考 将要 不是 展示 向上 在 这 目录 .

脚注引用不会显示在目录中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 99]
[页 -]

[第99页]

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Minor spelling errors have been silently corrected .
次要的 拼写 错误 有 到过 默默 已更正 .

一些拼写错误已被悄悄修正。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
Hyphenation has been made consistent .
连字符 有 到过 制成 持续的 .

连字符的使用方式已统一。

* * * [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] [ˌpiː 'dʒiː] - ['ɑːr'ɛs'tiː] ['mænjuəl] * * *
*** END OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK PG - RST MANUAL * * ***
* * * 结尾 的 这 项目 古腾堡 电子书 PG - rst 手动的 * * *

本项目古腾堡电子书PG-RST手册结束

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神